



GMTBE1506W



FR BINEUSE ÉLECTRIQUE

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

NL ELEKTRISCHE BODEMFREES

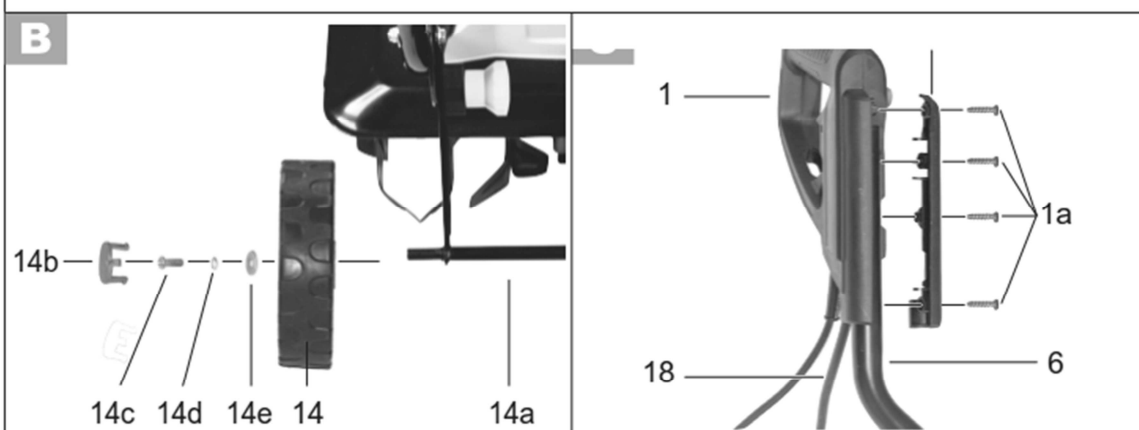
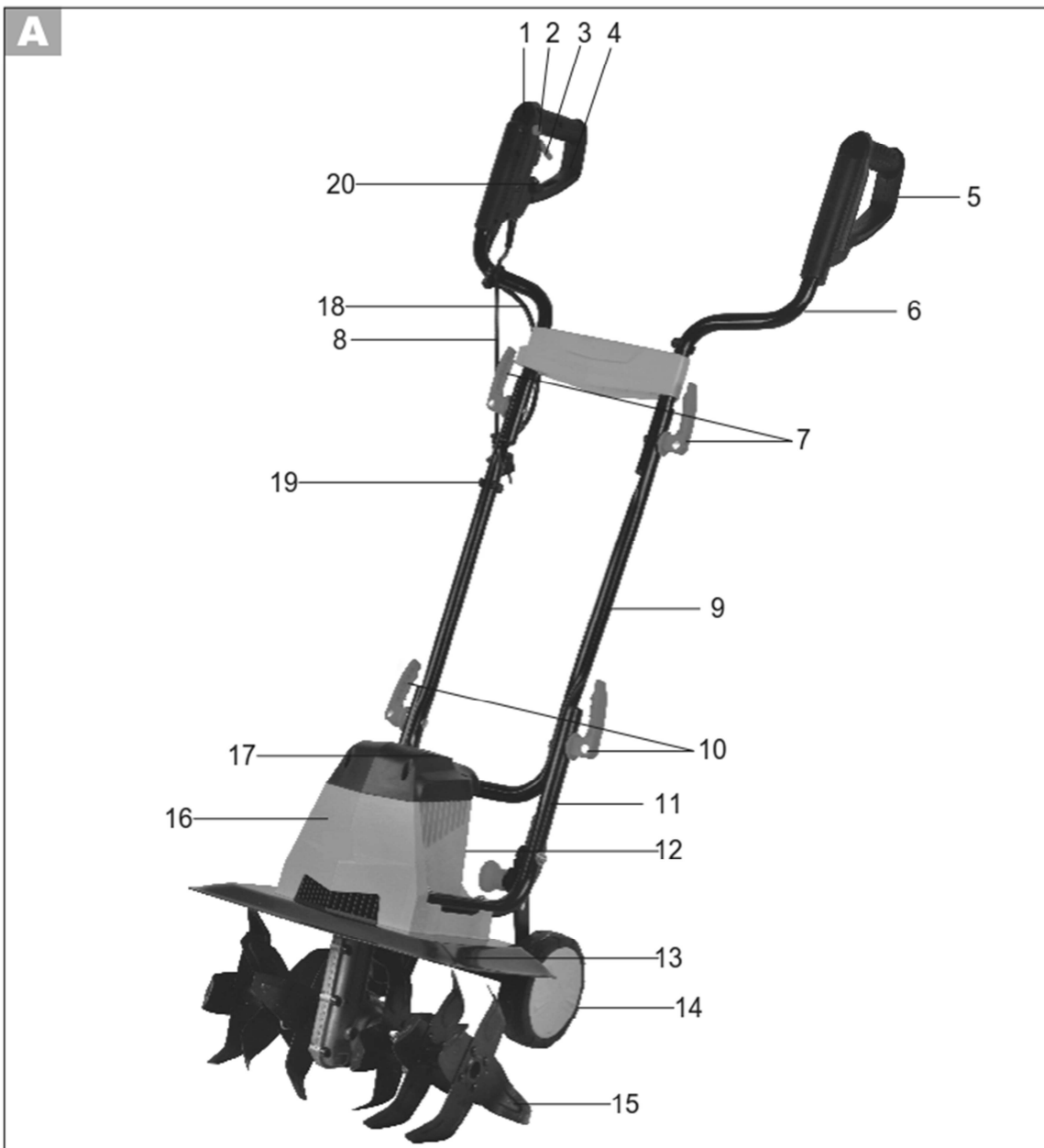
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

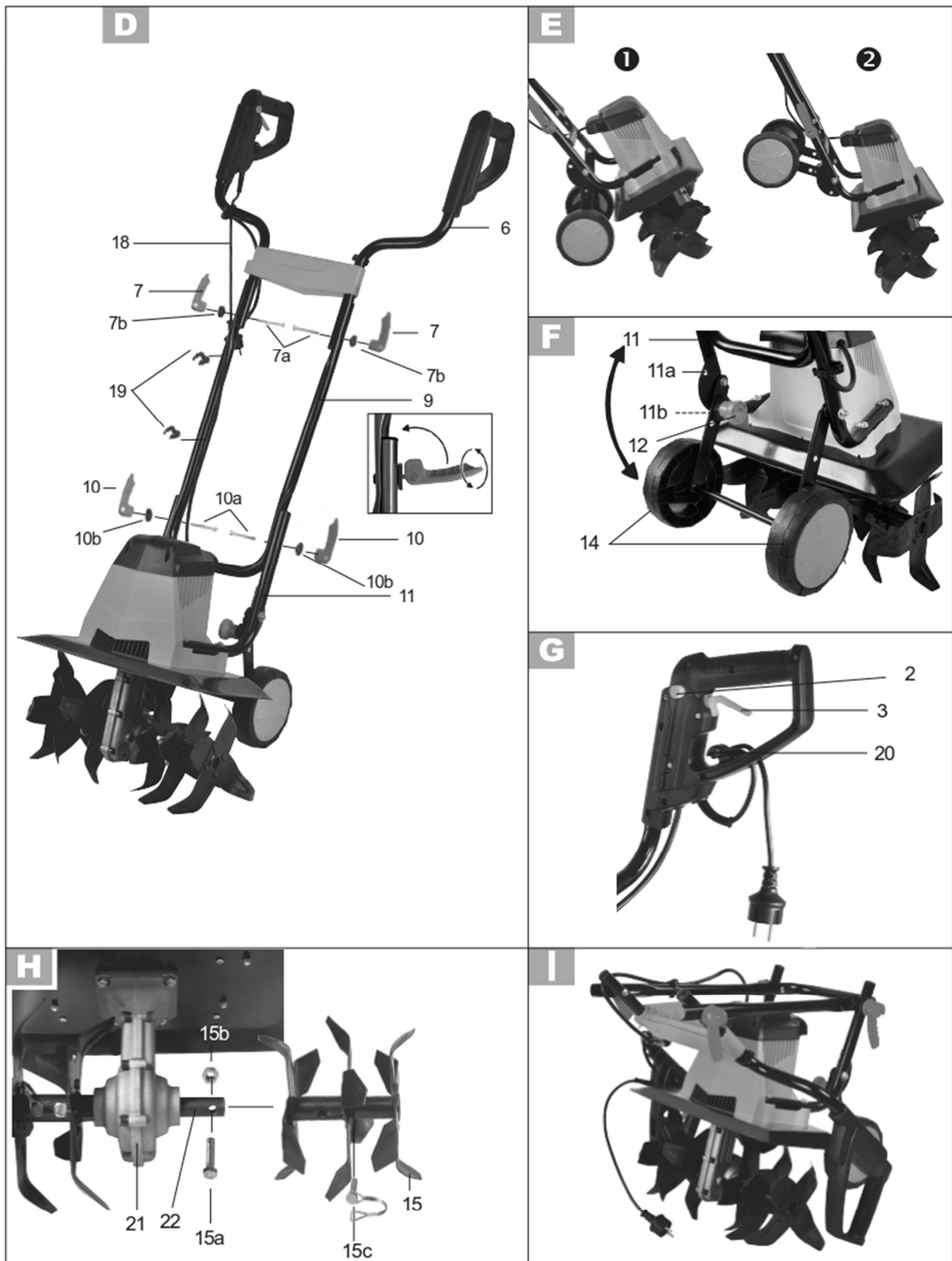
GB ELECTRIC HOE

ORIGINAL INSTRUCTIONS



S40 M10 Y2019





FR BINEUSE ÉLECTRIQUE

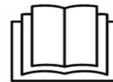
Ce produit a été conçu et fabriqué suivant des normes élevées auxquelles nous nous conformons en matière de fiabilité, de facilité d'utilisation et de sécurité de son utilisateur. En lui accordant tout le soin qu'il mérite, vous pourrez l'utiliser sans problème pendant de nombreuses années.



AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque d'être blessé, l'utilisateur doit lire et assimiler le contenu du mode d'emploi avant d'utiliser ce produit.



Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ou compétences, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une supervision ou d'une formation préalable concernant son utilisation en toute sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.



MISE EN GARDE!
Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.



AVERTISSEMENT
Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!

Ce cultivateur électrique est exclusivement conçu pour aérer les pelouses et zones herbeuses

dans les jardins privés et d'agrément.

Servez-vous de ce cultivateur pour briser les mottes, préparer les lits de semence et travailler

les sols des jardins et plates-bandes. Cet appareil peut aussi creuser des trous pour planter des arbustes ou des plantes en pots.


Ce cultivateur n'est pas conçu pour être utilisé dans les contextes suivants : lieux publics, parcs, terrains de sport, exploitations agricoles et forestières.

Tout usage de cet engin à quelque autre fin que ce soit sera considéré comme inadéquat et

non approuvé. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou lésions

corporelles résultant d'une utilisation abusive de ce cultivateur. L'utilisateur porte l'entière responsabilité des risques associés.

Ce cultivateur n'est pas conçu pour un usage commercial.

	<p>Pour des raisons de sécurité, l'utilisation de la bineuse est déconseillée aux personnes âgées de moins de 16 ans, et aux personnes n'ayant pas lu et compris</p>
---	---


	<p>les informations données dans ce mode d'emploi.</p>
--	---

v Conservez précieusement ce mode d'emploi.

Utilisation

La bineuse électrique GARDEO est conçue pour travailler et ameublir la terre des massifs et du potager des jardins privés. Elle est donc destinée à un usage privé et domestique ce qui suppose une utilisation hors domaines publics ou professionnels (parcs, terrains de sport, bas-côtés et bords de routes, domaines agricoles ou forestiers).

L'observation par l'utilisateur des consignes indiquées dans ce mode d'emploi est une condition nécessaire au bon fonctionnement et à un entretien satisfaisant de l'appareil.

	<p>Attention ! Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez jamais la bineuse électrique pour broyer des pierres ou retourner une pelouse.</p>
---	--

Contrôles à effectuer avant toute utilisation

V Ne supprimez jamais les dispositifs de sécurité.

v Vérifiez l'état de la bineuse avant chaque utilisation.

v Ne l'utilisez que si tous les dispositifs de sécurité (contacteur de sécurité ; carter de protection) et les couteaux sont en parfait état de fonctionnement. Les couteaux ne doivent être ni tordus, ni voilés ni usés.

Pour vous éviter en travail pénible et pour ne pas d'abîmer l'appareil, nous vous conseillons de remplacer une par une, les éventuelles pièces endommagées.

Contrôle de la surface cultivable avant de commencer les travaux

v Veillez pendant le travail à ce que la bineuse ne risque pas de heurter un obstacle (par exemple pierres, branches, etc.) et écartez-le, le cas échéant.

v Si, en cours d'utilisation, l'appareil devait rencontrer un obstacle et si les couteaux venaient à se bloquer, arrêtez et débranchez la bineuse, attendez l'arrêt total des couteaux et écartez l'obstacle.

v Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé et, si tel était le cas, faites-le réparer.

Utilisation /Responsabilité

L'utilisateur est responsable des accidents survenus avec d'autres personnes ou des dommages causés à leur propriété.

V Utilisez la bineuse conformément à son domaine d'utilisation et à son mode d'emploi.

Surcharge du moteur.

v N'accrochez pas de poids supplémentaire à la bineuse électrique !

v Après chaque utilisation, débranchez l'appareil et vérifiez son état, notamment celui des couteaux. Faites faire les réparations nécessaires si besoin est.

Endommagement du carter de transmission !

v Ne traînez pas la bineuse électrique sur une surface dure (par exemple béton, dalles) et dans les escaliers.

Vêtement de travail / Zone de travail

Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.

v Veillez à ce qu'aucune autre personne (en particulier des enfants) ou aucun animal ne se trouve à proximité de l'endroit où vous travaillez.

v Munissez-vous de chaussures résistantes et d'un pantalon long pour protéger vos jambes. N'utilisez jamais la bineuse pieds nus ou en chaussures légères.

v N'approchez ni vos mains, ni vos pieds des couteaux

– en particulier au moment de la mise en service !

v Veillez à travailler dans une position stable et sûre.

v Maintenez toujours le câble d'alimentation hors de la zone de coupe.

Evitez de reculer pendant que l'outil fonctionne : vous risqueriez de trébucher.

v Pour biner un terrain en pente, travaillez en travers de la pente et veillez à manoeuvrer dans une position stable et sûre.

v Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez la bineuse sur un terrain en pente : ne travaillez jamais sur des pentes trop fortes et faites bien attention lors des changements de direction.

v Travaillez uniquement dans des conditions de visibilité suffisante.

Interruption du travail

v Ne laissez jamais la bineuse sans surveillance sur la zone de travail.

v Si vous interrompez votre travail, débranchez la bineuse électrique et rangez-la dans un endroit sûr !

v Arrêtez, attendez l'arrêt total des couteaux et débranchez toujours la bineuse quand vous vous déplacez pour vous rendre dans une autre zone de travail.

Tenez compte de l'environnement

v Familiarisez-vous avec votre environnement de travail et soyez attentif aux dangers éventuels qui pourraient être masqués par le bruit de l'outil.

v Ne travaillez jamais sous la pluie ou dans une zone humide.

v Ne travaillez jamais à proximité de piscines ou de bassins.

Sécurité électrique

La bineuse ne doit être utilisée qu'avec un câble d'alimentation (cordon et rallonge) en parfait état.

v Ceux-ci doivent être vérifiés régulièrement et remplacés dès qu'ils présentent des signes de détérioration (endommagement, coupure ou vieillissement).

v Si le câble d'alimentation (cordon et rallonge) est endommagée ou

sectionnée, débranchez immédiatement la prise du secteur.

La prise de raccordement de la rallonge électrique doit être étanche à d'éventuelles projections d'eau.


v Tenez les câbles électriques toujours bien éloignés des couteaux.


v Arrêtez et débranchez toujours la bineuse avant de vérifier si son câble d'alimentation n'est pas abîmé.

v Utilisez uniquement des câbles-rallonges autorisés et adaptés à l'usage en extérieur. Veuillez consulter votre électricien.


Nous vous recommandons de rajouter un disjoncteur différentiel de sensibilité inférieure à 30 mA. En Suisse, l'utilisation d'un disjoncteur différentiel est obligatoire.

Démarrage de la bineuse

	<p>Risque de blessure, au cas où la bineuse ne s'arrête pas automatiquement !</p> <p>V Les dispositifs de sécurité prévus par le fabricant sur la bineuse ne doivent en aucun cas être modifiés ou supprimés (par exemple, ne bloquez jamais l'interrupteur/ le levier sur le guidon de sorte que la bineuse fonctionne en continu) !</p>
---	---


	<p>Attention ! La bineuse continue de tourner :</p> <p>V Ne soulevez et ne transportez jamais la bineuse électrique, moteur en marche !</p> <p>V Avant de mettre la bineuse en marche, et</p>
---	--

	pour des raisons de sécurité, veillez à laisser un espace suffisant entre vos pieds et les couteaux de la machine.
--	---

	Attention ! Position de travail : Vous devez toujours conduire la bineuse électrique à deux mains V Guidez toujours la bineuse pas à pas.
---	--

Mise hors service

Rangement

	Risque d'incendie ! Rangez la bineuse à l'écart des carburants, huiles, graisses ou gaz.
--	---

Entretien


	Attention ! Débranchez l'appareil avant les travaux d'entretien.
---	---

Pour éviter toute blessure ou détérioration !


Ne projetez pas d'eau sur la bineuse (ne la lavez pas avec un jet d'eau et encore moins avec un nettoyeur haute pression).

La transmission peut atteindre des températures élevées pendant et après l'utilisation !


V Nous vous recommandons de porter des gants de travail

	Attention ! Il y a risque de blessure lorsque les couteaux ne sont
---	---

	pas conformes à l'appareil !
--	-------------------------------------

	AVERTISSEMENT Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!
---	---

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

	Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.
--	---

Sécurité relative au système électrique

Pour des raisons de sécurité, la machine est équipée d'une double isolation et ne nécessite pas de prise de terre. La tension de fonctionnement est de 230 V CA, 50 Hz (pour les pays hors de l'Union européenne 220 V, 240 V suivant la version). N'utilisez qu'une rallonge électrique homologuée.

Pour plus de sécurité, il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA maximum. Avant chaque utilisation de la appareil, contrôler ce disjoncteur différentiel.

Câble de raccordement de l'appareil

N'utilisez que des câbles de raccordement pour l'appareil n'étant pas endommagés. Le câble de raccordement de l'appareil ne doit pas

être trop long (max. 50 m), car autrement cela réduit la puissance du moteur électrique. La section transversale du câble de raccordement de l'appareil doit s'élever à $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Les câbles de raccordement souffrent souvent d'endommagement de leur isolation.

Les causes en sont entre autres:

- des fissures par vieillissement de l'isolation
 - des pliures dues à la fixation ou au guidage non conforme du câble de raccordement
- Si de tels câbles de raccordement sont utilisés alors que leur isolation est endommagée, ils représentent un danger de mort. Les câbles, fiches et prises d'accouplement doivent répondre aux conditions de la liste suivante. Les câbles de raccordement des appareils doivent avoir une isolation en caoutchouc.

Les câbles de raccordement doivent au moins être de type H05RN-F et avoir 3 brins. Une impression de la désignation de type sur le câble de raccordement est obligatoire. N'achetez que des câbles de raccordement dument marques ! Les fiches et prises d'accouplement aux câbles de raccordement doivent être en caoutchouc et être protégés contre les éclaboussures d'eau. Les câbles de raccordement des appareils ne doivent pas être trop longs. Des câbles de raccordement longs doivent avoir une section de conducteur plus importante. Les câbles de raccordement et conduites de raccordement doivent être contrôlés régulièrement quant à d'éventuels dommages. Veillez à ce que les câbles soient déconnectés pendant le contrôle.

Déroulez complètement le câble de raccordement de l'appareil. Contrôlez aussi les introductions des câbles de raccordement, au niveau des fiches et des prises d'accouplement, quant à d'éventuels plis.

L'appareil convient à l'utilisation privée dans des jardins domestiques et de loisirs.


Le respect du mode d'emploi joint par le producteur est la condition primordiale préalable à une utilisation conforme de l'appareil. Le mode d'emploi comprend aussi les conditions de service, de maintenance et d'entretien.

Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit pas être utilisé comme module d'entraînement pour d'autres outils de travail et outillages de quelque forme que ce soit.


Pour votre sécurité

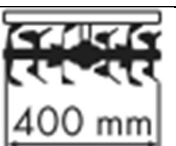
v Respectez les consignes de sécurité de la bineuse électrique.

	Attention ! v Lisez le mode d'emploi avant la première mise en service.
	v Protégez l'appareil de la pluie et de l'humidité !
	v Veillez à ce qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité de la zone de travail !
	v Système de travail rotatif. L'appareil continue de tourner encore quelques instants après l'arrêt !
	v Avant de contrôler si le câble électrique est endommagé, ou avant de nettoyer la bineuse, débranchez la bineuse !
	v Tenir les câbles toujours bien éloignés du système de coupe !
	Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces tranchantes.
	Attention : une fois l'appareil hors tension, il continue à tourner pendant quelques instants.
	v CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité

	v Cet appareil est doublement isolé. Par conséquent, aucun câble de mise à la terre n'est nécessaire. Vérifiez si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de l'outil correspond bien à la tension présente sur le lieu.
---	--

	Portez des lunettes de protection
	Portez des protections auditives.
	Portez des gants résistant aux entailles.

	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes
---	--

	Largeur de travail max. 400 mm
--	-----------------------------------

	Lire le manuel avant utilisation.
---	-----------------------------------

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

MISES EN GARDE SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LES CULTIVATEURS

Avant toute utilisation

- Avant toute utilisation, veillez à éliminer tous les corps étrangers présents sur les sols à travailler ; soyez également être attentif à la présence de tels objets en cours d'utilisation.
- Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou d'une source artificielle suffisamment puissante.
- Le port de lunettes de protection et d'un masque à poussières ou d'un écran facial s'impose en cas d'utilisation en conditions poussiéreuses.
- Le port d'une tenue appropriée s'impose. Le port des vêtements suivants s'impose lors de toute utilisation de cet appareil :
 - Le port de gants en caoutchouc et de chaussures de travail est recommandé
 - .Couvrez-vous les cheveux pour les protéger et contenir les cheveux longs.
 - Évitez de porter des vêtements amples et/ou de bijoux susceptibles d'être pris par les dents en rotation.

Usage adéquat

C'est à l'utilisateur de ce cultivateur qu'incombe la responsabilité des tiers présents.

- N'utilisez pas cet appareil à proximité de tuyaux, canalisations, lignes téléphoniques ou câbles électriques enfouis.
- Avant de brancher la fiche sur une prise d'alimentation secteur, Assurez-vous de la compatibilité de cette alimentation et de sa conformité avec les valeurs mentionnées sur l'étiquette signalétique du cultivateur.
- L'utilisation de cet appareil n'est autorisée qu'à condition de se conformer à la distance de

sécurité indiquée par la barre de guidage.

- Abstenez-vous d'utiliser cet engin sur une pente trop importante pour garantir une exploitation en toute sécurité. À l'approche de pentes, ralentissez et assurez-vous d'avoir un bon appui.
- Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que ses dents ne sont en contact avec aucun corps étranger et qu'elles ne sont pas entravées.
- Saisissez fermement des deux mains la barre de guidage. N'utilisez jamais cet appareil d'une seule main. Soyez conscient du fait que cet appareil est susceptible de rebondir à l'improviste ou de bondir en avant si ses dents butent contre un sol gelé, compacté ou extrêmement dur ou bien contre des obstacles enfouis tels que des pierres, racines ou souches de grandes dimensions.
- Veillez à ce qu'aucun vêtement ni aucun membre supérieur ou inférieur ne traîne à proximité des dents en rotation. Attention ! Risque de lésion corporelle !
- Ne menez ce cultivateur qu'au pas. Ne tendez jamais les bras trop loin. Assurez-vous d'avoir un bon appui et un bon équilibre à tout moment.
- Soyez conscient de la présence de la rallonge électrique en cours d'exploitation. Veillez à ne pas trébucher sur le câble d'alimentation. Éloignez systématiquement le câble d'alimentation des dents du cultivateur.
- Si l'appareil heurte un corps étranger, examinez-le afin de déceler tout endommagement et procédez aux réparations nécessaires avant son redémarrage et la poursuite des travaux.
- Si le cultivateur commence à vibrer anormalement, mettez immédiatement

le moteur hors tension et recherchez la cause du problème. La manifestation de vibrations annonce généralement des problèmes.

- Pour déplacer l'appareil d'un endroit à un autre, saisissez la barre de guidage et soulevez l'appareil.
- Avant de procéder à l'exécution d'opérations de maintenance ou de nettoyage, mettez l'appareil hors tension, déconnectez la fiche d'alimentation et patientez jusqu'à son arrêt complet. Attention ! Les dents du cultivateur ne s'arrêtent pas immédiatement de tourner après sa mise hors tension.
- Soyez prudent lors du nettoyage de cet appareil ou de l'exécution d'opérations de maintenance. DANGER ! Attention aux mains ! Enfilez une paire de gants !
- Il est interdit de déplacer ou de modifier quelque dispositif de sécurité électrique ou mécanique que ce soit.

Sécurité électrique

- La tension d'alimentation secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique (230-240 V~ 50 Hz). N'utilisez pas d'autres sources d'énergie.
- Il est recommandé de monter sur le circuit d'alimentation un disjoncteur de sécurité dont le seuil d'intervention nominal se situe entre 10 et 30 mA. Consultez un électricien fiable.
- Ne faites jamais passer l'appareil au-dessus de la rallonge d'alimentation pour éviter de couper le câble. Assurez-vous de toujours être conscient de l'emplacement du câble.
- Pour raccorder la rallonge, servez-vous d'un support spécial.
- N'utilisez jamais ce cultivateur par temps de pluie. Mettez-le à l'abri des projections d'eau et empêchez toute exposition à l'humidité. N'abandonnez jamais cet appareil à l'extérieur

pendant la nuit. Abstenez-vous de couper de l'herbe humide ou mouillée.

- Vérifiez régulièrement l'état du câble d'alimentation électrique et assurez-vous avant toute utilisation de l'absence d'endommagement ou de vieillissement excessif. Si l'état du câble d'alimentation du cultivateur laisse à désirer, abstenez-vous de l'utiliser ; il est préférable de le déposer dans un centre de maintenance agréé.
- Servez-vous exclusivement d'une rallonge conçue pour travailler en extérieur. Éloignez-la de la zone de coupe, de surfaces humides, mouillées ou huileuses, de bords tranchants ou de carburants et sources de chaleur.
- La prise mobile de la rallonge doit être étanche aux projections en conformité avec les normes DIN 57282 et VDE 0282 ; la section du câble (longueur max. 75 m) doit être égale ou supérieure à 1,5 mm². Servez-vous d'un câble harmonisé H07RN-F.

CONSIGNES D'UTILISATION DES RALLONGES ÉLECTRIQUES

- Assurez-vous que la rallonge électrique est en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge électrique, veillez à utiliser une rallonge suffisamment puissante pour transmettre le courant requis par votre machine. Une rallonge d'une puissance insuffisante entraînera une chute de tension et, par conséquent, une perte de puissance et une surchauffe.
- Vérifiez que votre rallonge est bien branchée et en bon état. Remplacez toujours une rallonge endommagée ou faites-la réparer par une personne qualifiée avant de l'utiliser. Protégez vos rallonges des objets tranchants, d'une chaleur excessive et des zones humides.
- Avant de raccorder le moteur à la ligne électrique, assurez-vous que

l'interrupteur est en position Arrêt (OFF) et que le courant électrique est de la même intensité que celui indiqué sur la plaque signalétique du moteur. Un fonctionnement à une tension inférieure endommagera le moteur

Cet outil doit être mis à la masse lorsqu'il est utilisé afin de protéger l'opérateur contre les chocs électriques.

Pour votre sécurité.

- Veillez à ce qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité de la zone de travail !
- Avant de contrôler si le câble électrique est endommagé, ou avant de nettoyer la bineuse, débranchez la bineuse !
- Tenir les câbles toujours bien éloignés du système de coupe

Démarrage de la bineuse

Attention !

La bineuse continue de tourner :

V Ne soulevez et ne transportez jamais la bineuse électrique, moteur en marche !

V Avant de mettre la bineuse en marche, et pour des raisons de sécurité, veillez à laisser un espace suffisant entre vos pieds et les couteaux de la machine.

Attention ! Position de travail :

- Vous devez toujours conduire la bineuse électrique à deux mains par ses poignées car sinon, elle se dirige vers l'utilisateur.
- Guidez toujours la bineuse pas à pas.

Entretien

- Débranchez l'appareil avant les travaux d'entretien

Pour éviter toute blessure ou détérioration !

- Ne projetez pas d'eau sur la bineuse (ne la lavez pas avec un jet d'eau et encore moins avec un nettoyeur haute pression).

La transmission peut atteindre des températures élevées pendant et après l'utilisation !

- Nous vous recommandons de porter des gants de travail.

Attention ! Il y a risque de blessure lorsque les couteaux ne sont pas conformes à l'appareil !

V Utilisez exclusivement des couteaux GARDEO

- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés et que l'appareil soit en bon état.

- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

- Conservez l'endroit à un endroit sec et hors de portée des enfants.

- Servez-vous de votre appareil avec soin. Veillez à ce que les outils soient tranchants et propres afin de pouvoir effectuer un travail de qualité en toute sécurité.

- Respectez les consignes d'entretien.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

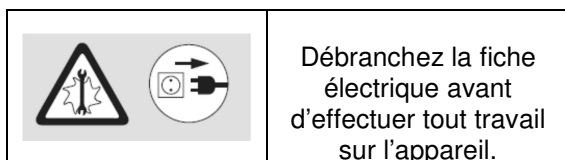
La binette électrique de jardin manuelle est équipée d'un électromoteur avec une protection anti-surcharge et une transmission faisant peu de bruit et ne nécessitant pas de maintenance. Le dispositif de coupe de l'appareil est formé de six socs rotatifs de sarcleur, durcis, qui pénètrent automatiquement dans le sol. Les roues porteuses facilitent le guidage de l'appareil.

PIECES DE L'APPAREIL « A »

Vous trouverez la représentation des organes de service les plus importants en pages 2 et 3.

1	Elément de service	11	Longeron inférieur
2	Bouton de déverrouillage	12	Bague de réglage des roues
3	Levier de démarrage	13	Carter de protection
4	Poignée droite	14	2 roues
5	Poignée gauche	15	Soc de sarcleur
6	Poignée supérieure	16	Boîtier moteur
7	2 leviers-tendeurs pour fixer la poignée supérieure	17	Poignée de transport
8	Câble d'alimentation secteur	18	Câble de commande
9	Longeron central	19	2 serres-câbles
10	2 leviers-tendeurs pour fixer longeron central	20	Décharge de traction de câble
		21	Commande
		22	Arbre d'entraînement

INSTRUCTIONS DE MONTAGE



Contenu

Retirez précautionneusement l'appareil de son emballage et vérifiez l'intégrité des pièces mentionnées ci-dessous :

- Boîtier moteur avec socs de sarcleur et élément de service
- Poignée supérieure
- Longeron central
- Accessoires pour le montage des longerons
(4 leviers-tendeurs, 4 rondelles, 4 vis)
- 2 roues
- Accessoires pour le montage des roues
(2 enjoliveurs, 2 vis, 2 rondelles, 2 rondelles-ressort)
- 2 serres-câbles
- Mode d'emploi

Montage des roues « B »

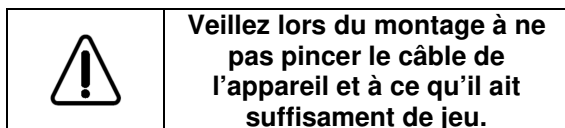
1. Posez une roue (14) sur l'essieu (14a) de façon à ce que l'enjoliveur pointe vers l'extérieur.
2. Vissez la roue (14) à l'appareil. Utilisez pour cela la vis jointe (14c), la bague-ressort (14d) et la rondelle (14e).
3. Remettez le capuchon de fermeture (14b) de la roue.
4. Montez la deuxième roue de la même façon.

Monter l'élément de commande « C »

1. Desserrez le cas échéant les 4 vis (1a) de l'élément de commande (1) et retirez le recouvrement des longerons (1b).
 2. Poussez l'extrémité de la poignée supérieure (6) dans l'élément de commande (1) de façon à ce que les alésages de
-

la poignée supérieure soient adaptés aux tiges de l'élément de commande (1).
Veillez à ne pas tordre le câble de commande (18).
3. Posez le recouvrement des longerons (1b) et fixez-le à l'aide des 4 vis (1a).

Monter le tube guidon « D »



Montage du longeron central :

1. Positionnez l'extrémité recourbée du longeron central (9) entre le longeron inférieur (11).
2. Fixez le longeron central avec les vis jointes (10a), les rondelles (10b) et les leviers-tendeurs (10).
3. Tournez les leviers-tendeurs (10) dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Verrouillez les leviers-tendeurs (10) en les poussant en direction du longeron central (9). Les leviers-tendeurs doivent être

appliqués contre le longeron de façon à produire une pression moyenne.
Si cela échoue, continuez à tourner le levier-tendeur dans le sens horaire ou détendez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir la petite image).

Montage de la poignée supérieure :

5. Positionnez l'extrémité recourbée de la poignée supérieure (6) entre le longeron central (9).
6. Fixez la poignée supérieure (6) avec les vis jointes (7a), les rondelles (7b) et les leviers-tendeurs (7).

7. Verrouillez les leviers-tendeurs comme décrit sous 3. et 4.

Clipsage des bornes de câble :

8. Clipsez les bornes de câble (19) sur le longeron central (9) et fixez ainsi le câble de commande (18).

Si vous desserrez les leviers-tendeurs (7/10), vous pouvez rabattre la poignée supérieure (6) et le longeron central (9) vers le bas pour stocker l'appareil.

UTILISATION

Position de travail/position de Transport « E »

Les roues peuvent être réglées 2 fois :

1 Position de transport : Les roues sont rabattues vers le bas, l'appareil est mobile.

2 Position de travail : Les roues sont rabattues vers le haut. L'appareil est prêt à être utilisé.

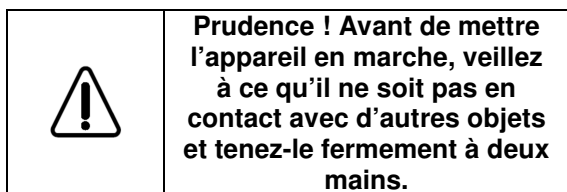
Réglage de la position de travail « F »

1. Tirez sur la bague de réglage des roues (12) et rabattez les roues (14) vers le haut.
2. Relâchez la bague de réglage des roues (12). La goupille de sécurité s'enclenche dans l'alésage supérieur (11a) du longeron inférieur (11).

Réglage de la position de transport :

3. Tirez sur la bague de réglage des roues (12) et rabattez les roues (14) vers le bas.
4. Relâchez la bague de réglage des roues (12). La goupille de sécurité s'enclenche dans l'alésage inférieur (11b) du longeron inférieur (11).

Mise en marche et arrêt « G »



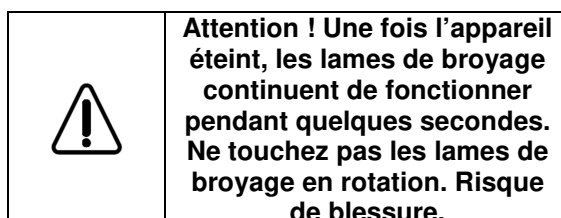
1. Branchez la rallonge à la fiche électrique de l'appareil.

2. Pour le système anti-traction, formez une boucle avec l'extrémité de la rallonge et accrochez-la dans le système anti-traction (20).

3. Branchez l'appareil à la tension électrique.

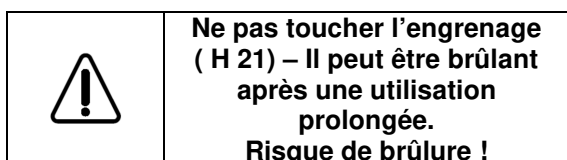
4. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton de déverrouillage (2) situé sur la poignée et ensuite sur le levier de démarrage (3). Relâchez le bouton de déverrouillage. Les lames de broyage commencent à tourner et s'enfoncent dans le sol.

5. Relâchez le levier de démarrage (3) pour arrêter l'appareil.



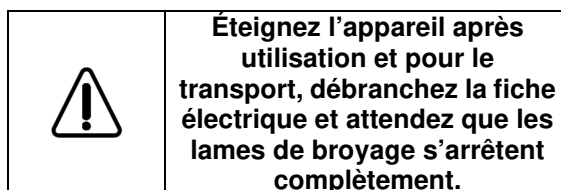
CONSIGNES DE TRAVAIL

Tenez toujours l'appareil à deux mains pendant l'utilisation et maintenez vos pieds à distance de l'appareil. Risque d'accident pouvant être provoqué par les lames de broyage. Attention lorsque vous allez en marche arrière. Vous pouvez risquer de trébucher !



Comment éviter tout endommagement de l'appareil :

- Ne soulevez ou ne tirez jamais l'appareil lorsque le moteur fonctionne.
- Utilisez la position de transport pour le transport (voir «Position de travail/Position de transport”).
- Soulevez l'appareil pour le transporter au-dessus des escaliers.



- Introduisez l'appareil dans le sol à vitesse réduite dans des couloirs les plus droits possibles.
- Travaillez toujours en vous éloignant de la prise. Assurez-vous que le câble reste à distance de la zone de travail.
- Dirigez le câble de prolongation toujours derrière vous et après chaque demi-tour effectué, placez le du côté déjà travaillé.
- **Protection anti-surchage:** le moteur s'arrête automatiquement en cas de surcharge. L'appareil n'est de nouveau prêt à l'emploi qu'une fois qu'il a entièrement refroidi.

NETTOYAGE/ENTRETIEN/STOCKAGE



Prudence ! Confiez les travaux qui ne sont pas détaillés dans notre mode d'emploi à notre centre de services. Utilisez uniquement des pièces originales.



Éteignez l'appareil après utilisation et pour le transport, débranchez la fiche électrique et attendez que les lames de broyage s'arrêtent complètement.



Effectuez régulièrement les travaux de nettoyage et d'entretien suivants. Ceci garantit une utilisation longue et fiable.

Travaux d'entretien et de nettoyage généraux

- N'éclaboussez jamais l'appareil avec de l'eau (notamment sous pression) et ne le nettoyez pas sous l'eau courante.
- Contrôlez avant chaque utilisation si l'appareil présente des vices évidents tels que des pièces détachées, usées ou endommagées. Vérifiez si tous les écrous, les boulons et les vis sont bien serrés.
- Contrôlez si les protections et les dispositifs de protection sont endommagés et s'ils sont correctement mis en place. Remplacez-les le cas échéant.

Portez des gants de protection lors des travaux d'entretien et de nettoyage afin d'éviter de vous blesser en vous coupant.



Nettoyez la totalité de l'appareil après chaque utilisation. Veillez à ce que l'appareil soit toujours propre. N'utilisez pas de produits nettoyants, ni de produits solvants.

- Enlevez à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon sec les restes de terre et de saletés adhérant à la lame de broyage, l'arbre d'entraînement, la surface de l'appareil et aux orifices d'aération.
- Pulvérisez ou frottez les lames de broyage à l'aide d'une huile biodégradable.

- Nettoyez les poignées sales à l'aide d'un chiffon humide.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages provoqués par nos appareils et qui sont dus à

- une réparation inappropriée,
- l'utilisation de pièces non originales,
- une destination non conforme aux fins d'utilisation.

Echangez toujours les deux rangées de socs simultanément pour éviter des dommages dus au déséquilibre de l'appareil.



Éteignez l'appareil après utilisation et pour le transport, débranchez la fiche électrique et attendez que les lames de broyage s'arrêtent complètement.

H

1. Retournez l'appareil avec les roues dirigées vers le haut.
2. Desserrez la vis à tête hexagonale (15a) et l'écrou autofreineur (15b) Et enlever le verrou fixé (15c) sur la rangée de socs de sarcleur (15).
3. Retirez les socs de sarcleur de l'arbre de commande (22).
4. Nettoyez l'arbre de commande avec de l'huile bio.
5. Poussez la nouvelle rangée de socs de sarcleur sur l'arbre de commande de telle sorte que les forages de l'axe des socs correspondent aux forages sur l'arbre de commande.
6. Poussez la vis à tête hexagonale (15a) par le forage et vissez un nouvel écrou autofreineur (fait partie du volume de la livraison d'un nouveau soc de sarcleur).

Stockage

- Attendez que le moteur refroidisse avant de le ranger dans des pièces fermées.
- Conservez l'appareil dans un état propre, à un endroit sec et hors de portée des enfants.
- N'emballez pas l'appareil dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait se former.

I

Desserrez les leviers-tendeurs (7 + 10) et rabattez la poignée supérieure (6) et le longeron central (9) pour que l'appareil soit moins encombrant.

Veillez à ne pas coincer les câbles.



L'appareil ne doit pas être utilisé avec les longerons rabattus. Risque de blessures.

RESOLUTION DES PANNES

Problème	Causes possibles	Solution
Le moteur ne démarre pas	<p>L'appareil n'est pas branché</p> <p>Pas d'électricité</p> <p>Câble défectueux</p> <p>Commutateurs/fiche de sécurité défectueux</p> <p>Protection de surchauffe activée</p>	<p>Branchez l'appareil.</p> <p>Vérifiez l'alimentation électrique</p> <p>Vérifiez le câble Réparez ou remplacez si nécessaire</p> <p>Faites réparer</p> <p>1. La profondeur de travail est trop grande, choisissez une profondeur plus courte. 2. Lames bloquées, éliminez le blocage. 3. Sol trop dur, sélectionnez une bonne profondeur de travail et déplacez plusieurs fois l'appareil vers l'avant et vers l'arrière tout en réduisant la vitesse d'utilisation. Attendez que le moteur soit refroidi après environ 15 minutes avant de pouvoir le réutiliser.</p>
Bruits anormaux	<p>La lame est obstruée</p> <p>Le lubrifiant coule</p> <p>Les boulons, écrous ou autres éléments sont desserrés.</p>	<p>Mettez hors tension. Attendez que les dents soient complètement immobilisées. Enlevez les objets qui obstruent.</p> <p>Il faut réparer le motoculteur. Pour toute assistance, appelez notre ligne de services à la clientèle.</p> <p>Serrez tous les composants. Faites réparer si le bruit continue.</p>
Vibrations anormales	<p>Lames endommagées ou usées</p> <p>Trop grande profondeur de travail</p>	<p>Remplacez les lames endommagées ou usées.</p> <p>Définissez une profondeur de travail appropriée.</p>
Maigres résultats	<p>Trop petite profondeur de travail</p> <p>Lames usées</p>	<p>Définissez une profondeur de travail appropriée.</p> <p>Remplacez les lames endommagées ou usées.</p>

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau V	230-240
Fréquence du réseau Hz	50
Puissance W	1500
Vitesse à vide min ⁻¹	200
Classe de protection	II
Largeur de travail mm	400
Diamètre des lames mm	205
Profondeur de travail Max. mm	220
Nombre de lames	6
Niveau de protection int.	IPX4

Poids kg 11.7

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

Pression acoustique L_{PA}
89.1 dB(A) K = 3 dB(A)

Puissance acoustique L_{WA}
93 dB(A) K = 3 dB(A)



ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

Niveau de vibration main/bras selon la norme applicable :

Droite 1.902 m/s² K= 1.5 m/2
Gauche 2.246 m/s² K= 1.5 m/2



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle

de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

SERVICE APRÈS-VENTE

Service après-vente

_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

_ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

www.eco-repa.com

Les conseillers techniques et assistants ELEM GARDEN TECHNIC sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires :
sav@eco-repa.com

ENTREPOSAGE



**Risque d'incendie !
Rangez la bineuse à l'écart
des carburants, huiles,
graisses ou gaz.**

_ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.

_ Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.

_ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.

_ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

A la fin de la saison, effectuez un contrôle général de l'appareil et retirez tous les dépôts accumulés.

En tout début de chaque saison, vérifiez impérativement l'état de l'appareil. Pour vos réparations, adressez-vous à notre service après-vente (voir adresse sur le certificat de garantie).

GARANTIE & ENVIRONNEMENT

Garantie

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



DOUBLEZ VOTRE GARANTIE

Enregistrez votre garantie sur
www.elemtechnic.com

En vous inscrivant :

- * Vous **doublez** la durée de votre garantie
- * Vous bénéficiez d'informations régulières sur nos nouveaux produits et nos promotions

ENVIRONNEMENT



**Si, après un certain temps,
vous décidez de
remplacer votre machine,
ne vous en débarrassez
pas avec les ordures
ménagères
mais destinez-la à un
traitement respectueux de
l'environnement.**



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

NL ELEKTRISCHE BODEMFREES

Dit product werd ontwikkeld en vervaardigd volgens onze hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksgemak en operatorveiligheid. Wanneer het goed wordt verzorgd, zal het gedurende vele jaren probleemloos werken.



WAARSCHUWING: om het risico van letsels te verminderen, moet de gebruiker de handleiding lezen en begrijpen alvorens het product te gebruiken.



Dit toestel is niet bedoeld voor personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij met het toestel gaan spelen



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing

door aan anderen.


Dit toestel is alleen bestemd voor gebruik als elektrische tuinfrees voor het verluchten van gazons en grasperken in privé- en hobbytuinen.


Gebruik de tuinfrees om graszoden te breken, zaaibedden voor te bereiden en tuinen en


bloembedden te bewerken. De tuinfrees kan ook kleine gaten graven voor jonge bomen of

potplanten. Het toestel is niet ontworpen voor gebruik in openbare ruimten, in parken, op

sportterreinen en in de land- of bosbouw. Gebruik van het toestel voor andere doeleinden wordt als verkeerd beschouwd en wordt niet goedgekeurd. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade of verwondingen die het gevolg zijn van dergelijk gebruik. De gebruiker is volledig aansprakelijk voor eventueel hieraan verbonden risico's. Het toestel is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

	<p>WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!</p>
---	---

	<p>Let op! Wegens gevaar voor lichamelijk letsel, mag de elektrische bodemfrees niet gebruikt worden voor het kleinmaken van aardewerk, stenen of voor het ompitten van gazons.</p>
---	--

	<p>Om veiligheidsredenen wordt het gebruik van de schoffel niet aanbevolen voor personen onder de 16 jaar, en degenen die niet hebben gelezen en begrepen de informatie in deze handleiding.</p>
---	---

v Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig

Beoogd gebruik

De ELEM GARDEN TECHNIC elektrische bodemfrees is geschikt voor het bewerken van grofkluitige of verkorste grond op kleine tot middelgrote oppervlakken in de particuliere huis- en hobbytuin en niet bestemd voor gebruik op openbare terreinen, in parken, sportstadions, op straat of in de land- en bosbouw.

De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een richtlijn voor het juiste gebruik van deze elektrische bodemfrees.

Controles voor elk gebruik

V Stel nooit veiligheidsvoorzieningen buiten gebruik.

v Controleer voor elk gebruik de elektrische bodemfrees.

v Gebruik de elektrische bodemfrees niet als veiligheidsvoorzieningen (inschakelblokkering; veiligheidsafdekking) en/of de hakmessen beschadigd, verbogen of versleten zijn.

Ter voorkoming van onbalans dienen beschadigde onderdelen en bevestigingsbouten altijd per paar vervangen te worden.

Controleer de te bewerken grond alvorens met het werk te beginnen

v Let tijdens het werk op vreemde voorwerpen (bijv. stenen, takken etc.) en haal deze weg.

v Als u desondanks tijdens het werken op een obstakel stoot resp. als de hakmessen blokkeren, schakel de bodemfrees uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hakmessen stilstaan. Haal dan het obstakel weg.

v Controleer de elektrische bodemfrees op eventuele beschadigingen en laat hem indien nodig repareren.

Gebruik/Verantwoording

De gebruiker is verantwoordelijk voor de ongevallen met andere personen of schade aan hun eigendom.

V Gebruik de elektrische bodemfrees uitsluitend conform het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven doel.

Overbelasting van de motor!

- v Geen extra gewichten aan de bodemfrees aanbrengen!
- v Na het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken en de elektrische bodemfrees – in het bijzonder de hakmessen – regelmatig op beschadigingen controleren en eventueel vakbekwaam repareren.

Beschadiging van het motorhuis!

- v Bodemfrees niet over een vaste ondergrond (bijv. beton, platen) c.q. over trappen trekken.

Werkkleding/Werkterrein

U bent voor de veiligheid op uw werkterrein verantwoordelijk.

- v Let erop dat er geen andere personen (in het bijzonder kinderen) of dieren in de buurt zijn.
- v Draag stevige schoenen en een lange broek ter bescherming van uw benen. Gebruik de bodemfrees nooit blootsvoets of met open sandalen.
- v Houdt handen en voeten buiten het bereik van de messen – vooral tijdens het starten.
- v Let bij het werken altijd op een veilige en stevige stand.
- v Het verlengsnoer dient ook uit de buurt van het werkbereik gehouden te worden.

Pas op bij het achteruitstappen. Struikel niet!

- v Bij het werken op hellingen altijd dwars op de helling werken

en op een veilige en stevige stand letten.

- v Wees bijzonder voorzichtig als u van richting verandert op een helling en werk niet op zeer steile hellingen.
- v Werk alleen als u voldoende zicht heeft.

Werkonderbreking

- v Laat de elektrische bodemfrees nooit onbeheerd op de werkplek liggen.
- v Als u het werk onderbreekt, berg de elektrische bodemfrees dan op een veilige plaats op. De stekker uit het stopcontact trekken!
- v Als u het werk onderbreekt om naar een andere werkplek te gaan, schakel de elektrische bodemfrees dan beslist uit, wachten tot de hakmessen stilstaan. Dan de stekker uit het stopcontact trekken.

Let op invloeden uit de omgeving

- v Maak u vertrouwd met Uw omgeving en let op mogelijke gevaren die u door het machine- en werklawaai misschien niet kunt horen.
- v Gebruik de elektrische bodemfrees nooit in de regen of in een vochtige, natte omgeving.
- v Met de elektrische bodemfrees niet in de buurt van zwembaden of tuinvijvers werken.

Elektrische veiligheid

De elektrische bodemfrees mag alleen met een onbeschadigd aansluit-/verlengsnoer gebruikt worden.


- v Het aansluit-/verlengsnoer dient regelmatig op beschadigingen en slijtage onderzocht te worden.
 - v Bij beschadigingen of als het aansluit-/verlengsnoer door-gesneden is direct de stekker uit het stopcontact halen.
- De koppelingscontactdoos van een verlengsnoer dient spatwaterdicht te zijn.


v Verlengsnoeren van de hakmessen weg houden.
 v Voor U gaat controleren of het verlengsnoer in de knoop zit of beschadigd is, de elektrische bodemfrees uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.

v Gebruik alleen goedgekeurde verlengsnoeren.
 Vraag uw elektrovakman hiernaar. Wij raden aan een aardleksschakelaar te gebruiken met een nominale lekstroom ≤ 30 mA. Voor Zwitserland is het gebruik van een aardlekschakelaar verplicht.

Bodemfrees starten


	<p>Verwondingsgevaar indien de bodemfrees niet automatisch uitgeschakeld wordt ! Veiligheidsinrichtingen op de bodemfrees niet verwijderen of overbruggen (bijv. door de drukschakelaar of de hendel aan de handgreep vast te maken)!</p>
---	--

	<p>Opgelet ! Bodemfrees loopt na: Bodemfrees nooit met lopende motor optillen of dragen! V Bij het starten voor voldoende afstand van voeten tot hakmessen letten!</p>
---	---


	<p>Opgelet ! Werkhouding: Bodemfrees altijd met beide handen aan de handgrepen V Apparaat alleen stapvoets bewegen.</p>
---	--

Buitengebruikstelling

Opbergen


	<p>Brandgevaar! Niet opbergen in de buurt van brandstoffen, oliën, vetten of gassen.</p>
---	---


Onderhoud

	<p>Opgelet ! Voor het onderhoud de stekker uit het stopcontact trekken.</p>
---	--


Gevaar voor lichamelijk letsel en materiële schade!
 Bodemfrees niet onder stromend water (in het bijzonder onder hogedruk) reinigen.

Tijdens en na het gebruik kan het aandrijfwerk warm zijn!
 V Bij onderhoudswerkzaamheden handschoenen dragen.

	<p>Opgelet! Verwondingsgevaar bij verkeerde hakmessen! Alleen de bij het type behorende, originele</p>
---	---

	<p>WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!</p>
---	---

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

	Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.
---	---

Elektrische veiligheid

Uw machine is voor extra veiligheid geïsoleerd en heeft geen aarding nodig. De bedrijfsspanning bedraagt 230 V AC, 50 Hz (voor niet-EU-landen 220 V of 240 V, afhankelijk van de uitvoering). Gebruik alleen goedgekeurde verlengkabels.

Voor nog meer veiligheid wordt het gebruik van een foutstroomschakelaar (reststroomapparaat) met een afslagstroom van maximaal 30 mA geadviseerd

Aansluitkabel van het gereedschap

Gebruik voor het gereedschap enkel intacte aansluitkabels. De aansluitkabel van het gereedschap mag niet willekeurig lang zijn (max.50m) omdat anders het vermogen van de elektrische motor vermindert. De aansluitkabel van het gereedschap moet een warsdoorsnede van 3 x 1,5mm² hebben. Op aansluitkabels doen zich bijzonder vaak beschadigingen van de isolatie voor. Oorzaken daarvoor zijn o.a.:

- scheuren door veroudering van de isolatie
- knikplaatsen door onoordeelkundig vastmaken of leiden van de aansluitkabel

Dergelijke defecte aansluitkabels worden gebruikt ofschoon ze levensgevaarlijk zijn op grond van de beschadigde isolatie. Kabels, stekkers en

stopcontacten moeten voldoen aan de hieronder vermelde voorwaarden. Kabels voor het aansluiten van bodemfrozen moeten voorzien zijn van een rubberisolatie.



De aansluitkabels moeten minstens van het type H05RN-F en drieadrig zijn. De benaming van het type moet op de aansluitkabel van het gereedschap gedrukt staan. Koop enkel gekenmerkte aansluitkabels! Stekkers en koppelingen van aansluitkabels moeten van rubber zijn en spatwaterdicht zijn. De aansluitkabels mogen niet willekeurig lang zijn. Voor langere aansluitkabels zijn geleiders met een grotere doorsnede vereist. Aansluit- en verbindingkabels moeten regelmatig op schade worden gecontroleerd. Let er op dat de kabels tijdens de controle stroomloos zijn. Wind de aansluitkabel van het gereedschap helemaal af. Controleer ook de invoeringen van de aansluitkabel, op stekkers en koppelingen, op knikplaatsen. Het gereedschap is geschikt voor particulier gebruik in de huis- en hobbytuin. Het behoorlijk gebruik van het gereedschap houdt in dat de bijgaande handleiding van de fabrikant in acht wordt genomen. De handleiding bevat ook de bedrijfsomstandigheden en onderhoudsvoorwaarden.

Om veiligheidsredenen mag het gereedschap niet worden gebruikt als aandrijfaggregaat voor andere werktgereedschappen en gereedschapssets van welke aard dan ook.

Voor uw veiligheid


v Houd u zich aan de veiligheidsvoorschriften op de elektrische bodemfrees.

	Let op! v Voor ingebruikname de gebruiksaanwijzing lezen!
	v Stel het apparaat niet bloot aan vocht !
	v Zorg ervoor dat derden buiten de gevarenszone blijven !
	Roterende apparaten! Apparaat loopt door!
	v Schakel de bodemfrees uit voordat u het aansluitsnoer op beschadigingen controleert alsmede voor het reinigen en trek de stekker uit het stopcontact!
	v Houd het aansluitsnoer weg van de gereedschappen!
	Hou handen en voeten uit de buurt van scherpe onderdelen.
	Waarschuwing: zodra het apparaat uit, het loopt nog een paar momenten.

	CE Conform de Europese toepasselijke standaarden op het gebied van veiligheid.
	De machine is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN50144; een aarddraad is daarom niet nodig.

	Draag oogbescherming
	Draag gehoorbescherming.
	Draag snijvaste handschoenen.

	Draag snijvaste veiligheidsslaarzen met anti-slip-zolen.
	Max. werkbreedte

	Lees voor gebruik de handleiding.
---	-----------------------------------

BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR LATERE RAADPLEGING

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR TUINFREZEN

Voor het gebruik

- Voor het gebruik moeten alle vreemde voorwerpen van het gazon worden verwijderd. Kijk ook uit voor vreemde voorwerpen tijdens het gebruik.
- Werk alleen bij daglicht of bij voldoende helder kunstlicht.
- Draag een veiligheidsbril en een gelaats- of stofmasker bij gebruik in stoffige omstandigheden.
- Draag geschikte kleding. Houd u aan volgende richtlijnen bij het gebruik van het toestel:
 - het gebruik van rubberen handschoenen en stevige schoenen wordt aanbevolen;
 - draag, indien u lang haar hebt, een hoofddeksel dat het haar bedekt;
 - vermijd losse kleding of juwelen die door de draaiende messen kunnen worden gegrepen.

Correct gebruik

The user is responsible for third parties while working with the appliance. De gebruiker is verantwoordelijk voor derden tijdens het werken met het toestel.

- Gebruik het toestel niet in de omgeving van ondergrondse elektrische kabels, telefoonlijnen, leidingen of slangen.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet u controleren of dat van het correcte type is en overeenstemt met de op het typeplaatje van het toestel vermelde gegevens.
- Het gebruik van het toestel is alleen toegestaan als de veiligheidsafstand waarin de geleidingsstang voorziet, bewaard wordt.

- Gebruik het toestel niet op een helling die te steil is voor een veilig gebruik. Vertraag op hellingen en zorg ervoor dat uw voeten een stevige grip hebben.
- Voor u het toestel inschakelt, moet u zich ervan vergewissen dat de messen geen vreemde voorwerpen raken en dat zij volledig vrij kunnen bewegen.
- Grijp de geleidingsstang stevig vast met beide handen. Gebruik het toestel nooit met één hand.
- Houd er rekening mee dat het toestel onverwacht omhoog kan wippen of naar voor kan springen als de messen in aanraking komen met zeer harde, samengepakte of bevroren grond of ingegraven voorwerpen zoals grote stenen, wortels of boomstronken.
- Kom niet met de handen, de voeten of andere lichaamsdelen of kledingstukken in de buurt van de ronddraaiende messen. Opgelet! Gevaar voor verwondingen!
- Gebruik het toestel alleen op wandelsnelheid. Reik niet te ver voorover. Zorg er steeds voor dat uw voeten een stevige grip hebben en dat u het evenwicht bewaart.
- Let op de verlengkabel tijdens het gebruik. Let op dat u niet over de kabel struikelt.
- Houd de kabel altijd weg van de messen.
- Als het toestel op een vreemd voorwerp stoot, controleer het dan op tekenen van beschadiging en voer eventueel noodzakelijke herstellingen uit voor u het toestel opnieuw inschakelt en verder werkt.
- Als het toestel abnormaal begint te trillen, schakel de motor dan uit en zoek onmiddellijk

de oorzaak. Trillingen geven meestal aan dat er een probleem is.

- Neem de geleidingsstang vast en til het toestel op om het van één plaats naar een andere te verplaatsen.
- Schakel het toestel altijd uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het toestel gestopt is voor u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert. **Opgelet!** De messen stoppen niet onmiddellijk na het uitschakelen.
- Wees voorzichtig bij het reinigen of het onderhoud van het toestel. **GEVAAR!** Let op voor uw vingers! **Draag handschoenen!**
- Het is verboden de elektrische en mechanische veiligheidsvoorzieningen aan te passen of te verplaatsen.

Elektrische veiligheid

- De netspanning moet overeenkomen met die vermeld op het typeplaatje (230V~50Hz). Gebruik geen andere stroombronnen.
- Het gebruik van een stroomonderbreker wordt aanbevolen voor de voedingsleiding, met een interventiebereik van 10 tot 30 Ma. Doe een beroep op een betrouwbare elektricien
- Kruis met het toestel nooit de verlengkabel waarop het is aangesloten. De kabel kan hierbij doorgesneden worden. Zorg ervoor dat u altijd weet waar de kabel ligt.
- Gebruik de speciale kabelhouder voor de aansluiting van de verlengkabel.
- Gebruik het toestel nooit terwijl het regent. Probeer te voorkomen dat het toestel nat wordt of aan vochtigheid wordt blootgesteld. Laat het 's nachts niet buiten staan. Maai geen vochtig of nat gras.
- De voedingskabel moet regelmatig worden gecontroleerd. Vooraleer u het toestel in gebruik neemt, moet u telkens nagaan of de kabel niet is beschadigd. Als de kabel niet in

goede staat is, gebruik het toestel dan niet, maar breng het naar een erkend servicecenter.

- Gebruik alleen een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis. Houd de kabel uit de buurt van de snijzone, van vochtige, natte of met olie besmeurde oppervlakken of scherpe randen alsook van warmtebronnen en brandstoffen.
- De stekker van de verlengkabel moet spatwaterbestendig zijn in overeenstemming met de normen DIN 57282 en VDE 0282; de draaddoorsnede (max. lengte 75 m) moet minimaal 1,5 mm² bedragen. Gebruik H07RN-F-kabel.

RICHTLIJNEN VOOR HET GEBRUIK VAN VERLENGSNOEREN

- Zorg ervoor dat het verlengsnoer in goede staat verkeert. Wanneer u een verlengsnoer gebruikt, zorg er dan voor dat het een voldoende grote sectie heeft om de stroom te kunnen transporteren die uw toestel nodig heeft. Een te licht verlengsnoer zal spanningsverlies veroorzaken wat tot vermogenverlies en oververhitting zal leiden.
- Zorg ervoor dat uw verlengsnoer correct bedraad is en in goede staat verkeert. Vervang altijd een beschadigd netsnoer of laat het door een vakman herstellen vóór u het gebruikt. Bescherm uw verlengsnoeren tegen scherpe voorwerpen, extreme hitte en natte of vochtige omgevingen.
- Zorg ervoor dat de schakelaar in de OFF-stand staat en dat het stopcontact de stroom en spanning kan leveren die op het typeplaatje van de motor zijn opgegeven. Het laten draaien op een lagere spanning zal de motor beschadigen.

Dit gereedschap moet tijdens het werken geaard zijn om de gebruiker tegen een elektrische schok te beschermen.

Voor uw veiligheid

- Zorg ervoor dat derden buiten de gevarenszone blijven !
- Schakel de bodemfrees uit voordat u het aansluitsnoer op beschadigingen controleert alsmede voor het reinigen en trek de stekker uit het stopcontact!
- Houd het aansluitsnoer weg van de gereedschappen!

Bodemfrees starten

Opgelet!

Bodemfrees loopt na:

- Bodemfrees nooit met lopende motor optillen of dragen!
- Bij het starten voor voldoende afstand van voeten tot hakmessen letten!

Opgelet! Werkhouding:

- Bodemfrees altijd met beide handen aan de handgrepen voeren.
- Apparaat alleen stapvoets bewegen.

Onderhoud

- Voor het onderhoud de stekker uit het stopcontact trekken.

Gevaar voor lichamelijk letsel en materiële schade!

- Bodemfrees niet onder stromend water (in het bijzonder onder hogedruk) reinigen.

Tijdens en na het gebruik kan het aandrijfwerk warm zijn!

- Bij onderhoudswerkzaamheden handschoenen dragen.

Opgelet! Verwondingsgevaar bij verkeerde hakmessen!

V Alleen de bij het type behorende, originele ELEM GARDEN TECHNIC hakmessen gebruiken.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR LATERE RAADPLEGING

De handbediende elektrische tuinhak is met een elektrische motor met beschermingsinrichting tegen overbelasting en een stabiel onderhoudsvrij aandrijfmechanisme uitgerust.

Als snoei-inrichting bezit het apparaat zes roterende, geharde hakmessen, automatisch de grond binnendringen.

De loopwielen vergemakkelijken de bediening van het apparaat.

FUNCTIEONDERDELEN « A »

De afbeelding van de voornaamste functionele onderdelen vindt u op de pagina's 2 en 3.

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 Bedieningselement | 11 Onderste stang |
| 2 Ontgrendelknop | 12 Wielverstelring |
| 3 Startheftboom | 13 Beschermende afdekking |
| 4 Rechter handgreep | 14 2 wielen |
| 5 Linker handgreep | 16 Motorhuis |
| 6 Bovenste grijpstang | 17 Draaggreep |
| 7 2 Spanhendels voor bevestiging van de bovenste stang | 18 Kabel van het apparaat |
| 8 Netsnoer | 19 2 kabelklemmen |
| 9 Middelste stang | 20 Trekontlasting van het snoer |
| 10 2 Spanhendels voor de bevestiging van de middelste stang | 21 Aandrijving |
| | 22 Aandrijfjas |

MONTAGEHANDLEIDING



Leveringsomvang

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en controleer of de volgende onderdelen volledig zijn:

- Motorhuis met hakmes en bedieningselement
- Bovenste grijpstang
- Middelste stang
- Montage-onderdelen voor de montage van de stangen (4 spanhendels, 4 afsluitringen, 4 schroeven)
- 2 wielen
- Montage-onderdelen voor de montage van de wielen (2 wioldoppen, 2 schroeven, 2 afsluitringen, 2 veerringen)
- 2 kabelklemmen
- Gebruiksaanwijzing

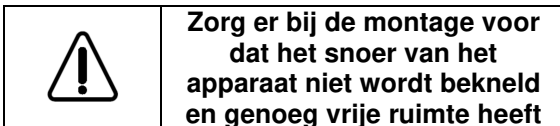
Wielen monteren « B »

1. Plaats een wiel (14) op de wiel-as (14a) zodat de wioldop naar buiten wijst.
2. Schroef het wiel (14) vast aan het apparaat. Gebruik hiervoor de bijgeleverde schroef (14c), veerring (14d) en afsluitring (14e).
3. Duw de afsluitdop (14b) op het wiel.
4. Monteer op dezelfde manier het tweede wiel.

Bedieningselement monteren « C »

1. Maak event. de 4 schroeven (1a) aan het bedieningselement (1) los en verwijder de stangafdekking (1b).
2. Duw het uiteinde van de bovenste grijpstang (6) in het bedieningselement (1) zodat de geboorde gaten van de bovenste grijpstang op de pinnen van het bedieningselement (1) passen. Let erop dat het apparaatsnoer (18) niet verdraaid is.
3. Plaats de stangafdekking (1b) en schroef deze vast met de 4 schroeven (1a).

Grijpstangen monteren « D »



Middelste stang monteren:

1. Positioneer het gebogen uiteinde van de middelste stang (9) tussen de onderste stang (11).
2. Bevestig de middelste stang met bijgeleverde schroeven (10a), de afsluitringen (10b) en de spanhendels (10).

3. Draai de spanhendels (10) volgens de wijzers van de klok.
4. Vergrendel de spanhendels (10) en druk ze daarvoor in de richting van de middelste stang (9). De spanhendels moeten zodanig tegen de stang aanliggen, dat het spannen met matige kracht kan plaatsvinden. Wanneer dit niet lukt, draait u de spanhendel verder rechtsom of draait u die linksom lossen (zie kleine afbeelding).

Bovenste grijpstang monteren:

5. Positioneer het gebogen uiteinde van de bovenste grijpstang (6) tussen de middelste stang (9).

6. Bevestig de bovenste grijpstang (6) met bijgeleverde schroeven (7a), de afsluitringen (7b) en de spanhendels (7).

7. Vergrendel de spanhendels, zoals beschreven onder 3. en 4.

Klabelklemmen inklikken:

8. Klik de kabelklemmen (19) aan de middelste stang (9) in en fixeer daarmee de kabel het apparaat (18).

Wanneer u de spanhendel (7/10) losmaakt, kunt u de grijpstang (6) en de middelste stang (9) voor het opbergen van het apparaat naar beneden klappen.

BEDIENING

Werkpositie/transportpositie « E »

De wielen kunnen 2-voudig worden versteld:

1 Transportpositie: De wielen zijn naar beneden geklapt, het apparaat kan worden voortbewogen.

2 Werkpositie: De wielen zijn omhoog geklapt. Het apparaat is klaar voor gebruik

Werkpositie instellen "F"

1. Trek aan de wielverstelring (12) en klap de wielen (14) omhoog.
2. Laat de wielverstelring (12) los. De Fixeerpin klikt vast in het bovenste gat (11a) van de onderste stang (11).

Transportpositie instellen:

3. Trek aan de wielverstelring (12) en klap de wielen (14) omlaag.
4. Laat de wielverstelring (12) los. De fixeerpin klikt vast in het onderste gat (11b) van de onderste stang (11).

Aan- en uitschakelen « G »

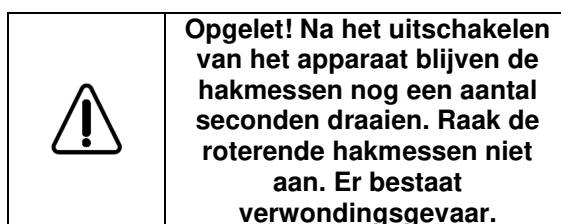


1. Sluit de verlengkabel aan op het netsnoer van het apparaat.
2. Voor de snoerontlasting vormt u met het uiteinde van de verlengkabel een lus en hangt deze in de snoerontlasting (20).
3. Sluit het apparaat aan op de netspanning.

4. Om het apparaat aan te zetten, drukt u op de ontgrendelingsknop (2) op de handgreep en bedient u vervolgens de starthendel (3). Laat de ontgrendelingsknop los (2).

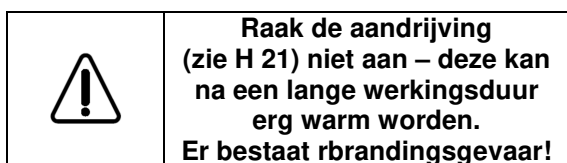
De hakmessen beginnen te draaien en graven zich in de bodem in.

5. Om het apparaat uit te schakelen, laat u de starthendel (3) los.



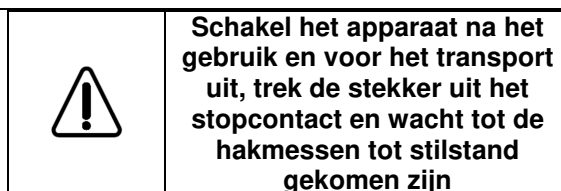
GEBRUIKTIPS

Houd het apparaat tijdens het werken altijd stevig vast met beide handen en let op uw voeten.
Er bestaat gevaar voor ongelukken door de hakmessen.
Let op bij het achteruitgaan. U kunt struikelen!




Om schade aan het apparaat te voorkomen:


- Til het apparaat nooit op en trek niet aan het apparaat terwijl de motor draait.
- Gebruik voor het transport de transportpositie (zie "Werkpositie/transportpositie").
- Til het apparaat op boven de trap om het te transporteren.




- Duw het apparaat in staptempo en in zo recht mogelijke banen door de bodem.
- Werk altijd van het stopcontact weg. Zorg ervoor, dat de kabel niet in het bereik komt.
- Leid het verlengsnoer altijd achter u en breng het na het keren op de reeds behandelde plaats.
- Overbelastingsbeveiliging: bij overbelasting schakelt de motor automatisch uit. Het apparaat is pas na volledige afkoeling weer bedrijfsklaar.

REINIGING/ONDERHOUD/OPBERGEN

	Opgelet! Laat werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven worden door ons servicecenter uitvoeren. Gebruik enkel originele vervangonderdelen.
---	---

	Schakel voor alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hakmessen tot stilstand gekomen zijn.
---	---

	Voer de volgende onderhouds- en reinigingswerkzaamheden regelmatig uit. Daardoor blijft het apparaat lang en betrouwbaar functioneren.
---	---

Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden


- Spuit het apparaat niet met water af (zeker niet met een hogedrukreiniger) en reinig het niet onder stromend water.
- Controleer het apparaat voor ieder gebruik op zichtbare gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten.
- Controleer de afdekkingen en beveiligingsinrichtingen op beschadigingen en juiste zitting. Vervang indien nodig.

	Draag bij reinigings- en onderhoudswerkzaamheden veiligheidshandschoenen om snijwonden te voorkomen.
---	---

- Verwijder vastzittende bodem- en vuilresten aan hakmessen, aandrijfjas, apparaatoppervlakken en ventilatiesleuven met een borstel of droge doek.
- Bespuit of smeer de hakmessen in met een biologisch afbreekbare olie.
- Reinig vuile handgrepen met een vochtige doek.

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die door onze apparaten teweeggebracht werd en die veroorzaakt werd door:

- ondeskundige herstellingen,
- het gebruik van niet-originele vervangonderdelen,
- oneigenlijk gebruik.

	Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hakmessen tot stilstand gekomen zijn.
---	--

H

1. Leg het apparaat met de wielen naar boven gericht op de vloer.
2. Draai de zeskantschroef (15a) en de zelfborgende moer (15b) En verwijder het slot vast (15c) aande hakmesrij (15) los.
3. Trek de hakmessen van de aandrijfjas (22) af.
4. Reinig de aandrijfjas met biologische olie.
5. Schuif de nieuwe hakmesrij zodanig op de aandrijfjas, dat de boringen van de mesas met de boringen op de aandrijfjas overeenstemmen.
6. Schuif de zeskantschroef (15a) door de boring en schroef een nieuwe zelfborgende moer (in-begrepen in de omvang van de levering van een nieuw hakmes) op.

Opbergen

- Laat de motor afkoelen voor u het apparaat in een gesloten ruimte opbergt.
- Bewaar het apparaat in gereinigde en droge toestand en buiten het bereik van kinderen.
- Pak het apparaat niet in met kunststofzakken: er zou zich vocht kunnen opstapelen.

I
 Maak de spanhendels (7+10) los en klap de bovenste stang (6) en de middelste stang (9) naar omlaag, zodat het apparaat minder ruimte in beslag neemt.
 De kabels mogen daarbij niet vastgeklemd worden.



Het apparaat mag niet worden gebruikt met omgeklapte stangen. Gevaar voor verwondingen

VERHELPEN VAN STORINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Motor start niet	Stekker van machine niet ingestoken Geen elektriciteit Defecte kabel Defecte veiligheidsschakelaar/stekker Oververhittingsbeveiliging geactiveerd	Steek de stekker in het stopcontact Controleer de stroomtoevoer Controleer de kabel. Repareren of vervangen indien nodig Laten repareren 1. Ploegdiepte te groot, stel een geringere diepte in. 2. Messen geblokkeerd, verwijder de blokkering. 3. Bodem te hard, stel correcte werkdiepte in en beweeg herhaaldelijk voor- en achterwaarts terwijl u het toerental vermindert. Wacht ongeveer 15 minuten om de motor te laten afkoelen alvorens voort te werken.
Abnormale geluiden	Mes is geblokkeerd. Olie bijna op Bouten, moeren of andere onderdelen staan los.	Schakel de machine uit. Wacht tot de ploegtanden helemaal stilstaan. Verwijder de blokkerende voorwerpen. Ploegmachine moet worden gerepareerd. Bel onze klantendiensthulplijn. Draai alle onderdelen vast. Laat machine repareren als geluiden niet weggaan.
Abnormale trillingen	Messen beschadigd of versleten Werkdiepte te groot	Vervang beschadigde of versleten messen. Stel de correcte werkdiepte in.
Gebrekkig resultaat	Werkdiepte te gering Versleten messen	Stel de correcte werkdiepte in. Vervang beschadigde of versleten messen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning V	230-240
Netfrequentie Hz	50
Vermogen W	1500
Toerental (onbelast) min ⁻¹	200
Beschermingsniveau	II
Werkbreedte mm	400
Diameter van de messen mm	205
Werkdiepte Max mm	220
Aantal Blades	6
Beschermingsgraad	IPX4

Gewicht kg 11.7

Geluidsniveauwaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard :

L_{PA} (Geluidsdrukniveau)
L_{PA} 89.1 dB(A) K = 3 dB(A)
L_{WA} (Geluidsprestatieniveau)
L_{WA} 93 dB(A) K = 3 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogen L_{WA} 93 dB(A)



Gewogen kwadratische gemiddelde waarde de van toepassing zijnde standaard :

rechts 1.902 m/s² K= 1.5 m/s²
links 2.246m/s² K= 1.5 m/s²



De aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde werd

gemeten conform een genormaliseerde proefmethode en kan worden gebruikt om een instrument met een ander instrument te vergelijken; de aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde ook kan worden gebruikt voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.



Een waarschuwing die stipuleert dat de emissie van trilling in de loop van het werkelijke gebruik van het elektrische instrument kan verschillen van de aangegeven totale waarde, volgens de gebruiksmethodes van het instrument; door de noodzaak aan te geven de veiligheidsmaatregelen te identificeren met de bedoeling de operator te beschermen, welke gebaseerd zijn op een raming van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle bestanddelen van de werkingscyclus, zoals de stoptijden van het instrument en de werkingstijden in rust, naast de uitschakeltijd)

SERVICEDIENST

SERVICEDIENST

_ Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.

_ **Als de vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet dit plaatsvinden door de fabrikant of zijn agent om een gevaar te voorkomen.**

Klantenservice en gebruiksadvisen

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen.

Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op www.eco-repa.com

Het ELEM GARDEN TECHNIC-team voor gebruiksadvisen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren :
sav@eco-repa.com

OPSLAG



Reinig zorgvuldig de gehele machine en het toebehoren.

Berg de machine op buiten het bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie en op een droge plaats met een gematigde

temperatuur. Vermijd te hoge en te lage temperaturen.

- Bescherm de machine tegen direct invallend licht. Bewaar ze, indien mogelijk, op een donkere plaats.
- Bewaar de machine niet in plastic of Nylon zakken om te vermijden dat er zich vocht ophoopt.

Aan het einde van het seizoen voert u een algemene controle van het gereedschap uit en verwijdert u alle aankoelingen.

Telkens voor begin van het seizoen beslist de toestand van het gereedschap controleren. Wend u bij herstellingen tot onze serviceplaats (zie adres op de garantietaal).

GARANTIE & ENVIRONNEMENT

GARANTIE

Voor de garantiiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garanti voorwaarden.



VERDUBBEL UW GARANTIE
Registreer uw garantie op
www.elemtchnic.com

DOOR TE REGISTREREN:

- * U verdubbelt de duur van uw garantie
- * U profiteert van regelmatige informatie over onze nieuwe producten en onze promoties

ENVIRONNEMENT



Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.

GB ELECTRIC HOE

This product has been engineered and manufactured to our high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. Properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.



WARNING: To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is only intended as an electric tiller for aerating lawns and grassy areas in private domestic and hobby gardens.

Use the tiller for breaking sod, preparing seed beds, and for cultivating gardens and flower beds. The tiller can also dig small holes for planting saplings or potted plants.

It is not designed for use in public areas, parks, sports areas, and in agriculture and forestry.


Using the application for any other purpose is considered incorrect and unapproved. The


manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such use. The user is entirely responsible for any associated risks.

It is not designed for commercial use



WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

	WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!
---	--


	For safety reasons, children under the age of 16 as well as persons not familiar with these operating instructions should not use this Electric Hoe.
---	---

v Please keep these operating instructions in a safe place.

Intended use

The ELEM GARDEN TECHNIC Electric Hoe is designed for loosening large lumps and hardened soil in small to medium-sized cultivation areas in domestic gardens and allotments. It is not designed for use for public grounds, parks, sports centres, roads, agriculture or forestry.

Compliance with these instructions provided by ELEM GARDEN TECHNIC is a prerequisite for using the Electric Hoe correctly.

	Attention! The Electric Hoe must not be used for breaking up stone or for
---	--

	turning over areas of lawn because of the danger of physical injuries.
--	---

Check Electric Hoe before each use

- v **Never disable the safety devices.**
 - v Inspect the Electric Hoe before each use.
 - v Do not use the Electric Hoe if safety devices (starting lock-out; safety cover) and/or the hoe blades are damaged, bent or worn.
- To avoid imbalance, worn or defective parts and bolts must only be replaced in sets.

Check area before beginning to work

- v Look for and remove any foreign bodies (e.g. stones, branches, etc.) while working.
- v If you should hit an obstacle while you are working or if the hoe blades jam, switch off the Electric Hoe, disconnect the mains plug, and wait until the hoe blades have stopped. Then remove the obstacle.
- v Inspect the Electric Hoe for any damage and have this repaired if necessary.

Applications / responsibilities

The user is responsible for accidents with other persons or damage to their property.

v Only use the Electric Hoe for the purposes specified in these operating instructions.

- Do not overload the motor.
- v Do not apply additional weight to the Electric Hoe.

v Disconnect the mains plug after use and inspect the Electric Hoe, in particular the hoe blades, regularly for damage and have it repaired if necessary.

Damage to the gear case.

v Do not drag the Electric Hoe over hard ground (e.g. concrete, paved paths) or up/down steps.

Working clothes / working area

You are responsible for the safety of the working area.

v Make sure that there are no other people (especially children) or animals anywhere near the working area.

v Wear sturdy working shoes and long trousers to protect your legs. Never operate the Electric Hoe while barefoot or wearing sandals.

v Keep hands and feet out of the range of the hoe blades – especially when starting it!

v Ensure that you have a secure foothold when working.

v Keep the extension cable out of the cutting range.

Take extra care when walking backwards. You may stumble!

v When working on slopes, always work at right angles to the slope and maintain a safe and firm stance.

v Take extra care when changing direction on slopes and do not work on extremely steep slopes.

v Only work when visibility is good.

Interruptions to work

v Never leave the Electric Hoe unattended at the working area.

v If you interrupt your work, always leave the Electric Hoe in a safe place and disconnect the mains plug.

v When changing to another working area, switch off the Electric Hoe, and

wait until the blades have stopped. Disconnect the mains plug

Pay attention to the working Environment

v Familiarise yourself with the surroundings and pay attention to possible risks which might be not audible due to the noise of the machine.

v Never use the unit when it is raining or in damp or wet areas.

v Never work directly next to swimming pools or garden ponds.

Electrical safety

The Electric Hoe may only be used if the connecting/extension cable is not damaged.

v The connecting/extension cable must be checked regularly for damage and signs of wear and tear.

v Disconnect the mains plug immediately if the connecting/extension cable is damaged or severed.

The coupling socket for the extension cable must be waterproof for protection from water splashes.


v Keep the connecting/extension cable away from the hoe blades.


v Switch off the Electric Hoe and disconnect the mains plug before checking whether the extension cable is entangled or damaged.


v Only use approved extension cables. Consult your electrician.

We recommend the use of a residual-current device with a residual-current rating of 30 mA. Use of a residual-current device is obligatory if you are operating the Electric Hoe in Switzerland.

Starting the Electric Hoe


	<p>Risk of injury if Electric Hoe does not switch off automatically.</p> <p>✓ Do not remove or bridge the safety devices installed on the Electric Hoe (e.g. by fastening down the button/ lever to the handle).</p>
---	---

	<p>Warning!</p> <p>Electric Hoe blades will continue to run for a short time after the hoe has been turned off:</p> <p>✓ Never lift or carry the Electric Hoe while the motor is running.</p> <p>✓ When starting the Electric Hoe make sure that your feet are at a safe distance from the hoe blades.</p>
---	---


	<p>Warning!</p> <p>Working position:</p> <p>Always guide the Electric Hoe by the handle(s) using both hands (see Fig.).</p> <p>✓ Guide the Electric Hoe at walking pace only.</p>
---	---

Storing Your Electric Hoe

Storage

	<p>Risk of fire !</p> <p>Store your Electric Hoe away from fuels, oils, grease and gases.</p>
---	--

Maintenance


	<p>Warning!</p> <p>Disconnect the mains plug before performing all maintenance work.</p>
---	---


Never clean the Electric Hoe with running water, in particular with water under high pressure.

The gearbox may be very hot during and after use.

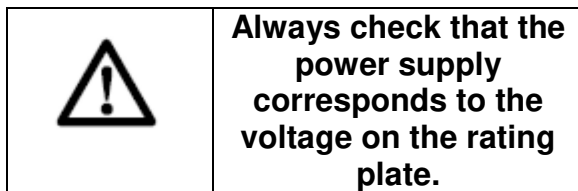
✓ Wear gloves when performing maintenance work.

The Electric Hoe is mainly maintenance-free.

	<p>Warning!</p> <p>Risk of injury if you use the wrong hoe blades.</p>
---	---

	<p>WARNING: Packaging materials are not toys!</p> <p>Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!</p>
---	--

ELECTRICAL SAFETY



Power cable for the device

Please only use power cables that are not damaged.

The total length of the power cable should not exceed 50 meters; going beyond this distance will reduce the power output of the electric motor. The power cable must have a cross-section of 3 x 1.5 mm². The insulating sheath of such machines is frequently damaged. Some of the causes for this are:

- Cracking due to old age of the insulation
- Kinking caused by improper fastening or guidance of the power cable

Even though power cables with damaged insulation sheaths pose a lethal hazard, some people still use them. Do not make this mistake!

Cables, plugs and socket couplers must meet the following requirements listed below. Power cables used to connect machines must have a rubber insulation sheath.

The power cables must, at the very minimum, be of type HO5RN-F and 3-stranded. The cable type must be printed somewhere on the power cable. Only purchase power cables that are marked! Plugs and socket couplers for the power cables must be made from rubber and splash-proof. There is a limit to how long power cables can be. Longer power cables require larger conductor cross-sections. Power cables and connecting lines must be regularly checked for damage. Ensure that the lines are deenergized before checking them. Completely unwind the power cable. Also check power cable

entry points, plugs and socket couplers for kinks.











The machine is intended for private use i.e. for use in home and gardening environments.

The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the machine is properly used and maintained. The instructions contain valuable information on operating, maintenance and servicing conditions.

For safety reasons, the machine may not be used as a drive unit for other work tools or tool sets of any kind.

For Your Safety

v Please observe the notes on safety on the Electric Hoe.

	Warning ! v Read instruction handbook!
	v Do not use in rain or wet conditions!
	v Keep bystanders away !
	Rotating tools ! The hoe blades take a while to stop after turning off the engine.
	v Always switch off the Electric Hoe and disconnect the plug from the mains prior to checking the power cable for damage, or before cleaning the hoe.
	v Keep cord away from tools!
	Keep hands and feet away from sharp parts
	Warning: once the unit off, it continues to run for a few moments.
	v In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	v This appliance is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

	Wear eye protection
	Wear ear protection.
	Wear cut-protection gloves.
	Wear cut-protection safety boots with anti-slip soles.
	Max. working width
	Read manual before use

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR TILLERS

Before operation

- Before use, all foreign bodies must be removed from the lawn, also pay attention to foreign bodies during the operation.
- Only work in daylight or sufficiently good artificial light.
- Wear eye protection and face or dust mask if operating in dusty conditions.
- Dress properly. Wear the following clothing while using the application:
 - use of rubber gloves and substantial footwear is recommended.
 - Wear protective hair covering to contain long hair.
 - Avoid wearing loose clothing or jewelry that could get caught in the rotating tines.

Proper use

- Do not operate the application near underground electric cables, telephone lines, pipes or hoses.
- Before inserting the plug in the mains socket, make sure that the socket ratings are correct and correspond to those indicated on the rating label on the appliance.
- The use of the appliance is only permitted if the safety distance provided by the guide bar is complied with.
- Do not operate the application on a slope that is too steep for safe operation. When on slopes, slow down and make sure you have good footing.
- Before starting the application, make sure tines are not touching foreign objects and must be completely free to move.
- Grip guide bar firmly with both hands. Never operate the application with one hand.
- Be aware that the application may unexpectedly bounce upward or jump

forward if the tines should strike extremely hard, packed soil, frozen ground, or buried obstacles such as large stones, roots or stumps.

- Do not put hands, feet or any body part or clothing in the vicinity of rotating tines. Caution!

Risk of injury!

- Only guide the appliance at walking pace. Do not over reach. Maintain proper footing and balance at all times.
- Be aware of extension cord while operation. Be careful not to trip over cord. Always guide the cord away from tines at all times.
- If the appliance strikes a foreign body, examine the application for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work.
- If the appliance should start to vibrate abnormally, switch off the motor and check for the cause immediately. Vibration is generally a warning of trouble.
- Holding the guide bar and lift the the application to move it from one place to another.
- Always switch off the appliance, disconnect the plug and wait until the application stops before carrying out maintenance or cleaning work. Caution! Tines do not stop immediately after switching off.
- Use caution when cleaning or performing maintenance on the appliance. DANGER! Watch your fingers! Wear gloves!
- It is forbidden to move or modify any of the electrical and mechanical safety devices.

Electrical safety

- The mains voltage must correspond to the one marked on the technical data plate (230V~50Hz). Do not use other sources of power.
- The use of a safety circuit-breaker is recommended for the power supply line for an intervention range of 10 to 30 rated mA. Consult a reliable electrician.
- Never pass the appliance over the extension cable that the application is working, as this could cut the cable. Mark sure you always know where the cable is.
- Use the special cable holder for the connection of the extension cable.
- Never use the appliance when it is raining. Try to prevent it from getting wet or being exposed to humidity. Do not leave it outside overnight. Do not cut damp or wet grass.
- The power supply cable should be checked regularly and before using it each time, make sure the cable is not damaged or old out. If the cable is not in good condition, do not use the appliance; take it to an authorized service center instead.
- Only use an extension cable that is suitable for outdoor work. Keep it away from the cutting area, from damp, wet or oily surfaces or with sharp edges and away from heat and fuels.
- The mobile socket of the extension cable should be splash proof in compliance with DIN 57282 and VDE 0282 regulations; the cross-section of the wire (max. length 75 m) should be at least 1.5 mm². Use H07RN-F harmonized cable.

GUIDELINES FOR USING EXTENSION CORDS

- Make sure the extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one that is heavy enough to carry the current that your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage, which will result in loss of power and overheating.
- Make sure your extension cord is properly wired and in good condition. Always replace a damaged extension cord, or have it repaired by a qualified person before using it. Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat, and damp or wet areas.
- Before connecting the motor to the power line, make sure the switch is in the OFF position and the electric current is rated the same as the current stamped on the motor nameplate. Running at a lower voltage will damage the motor.

This tool must be grounded while in use in order to protect the operator from electric shock.

Pour votre sécurité.

- Keep bystanders away !
- Always switch off the Electric Hoe and disconnect the plug from the mains prior to checking the power cable for damage, or before cleaning the hoe.
- Keep cord away from tools!

Starting the Electric Hoe

Warning! Electric Hoe blades will continue to run for a short time after the hoe has been turned off:

- V Never lift or carry the Electric Hoe while the motor is running.
- V When starting the Electric Hoe

make sure that your feet are at a safe distance from the hoe blades.

Warning! Working position:

- Always guide the Electric Hoe by the handle(s) using both hands
 - Guide the Electric Hoe at walking pace only.
-
-

FUNCTIONAL DESCRIPTION

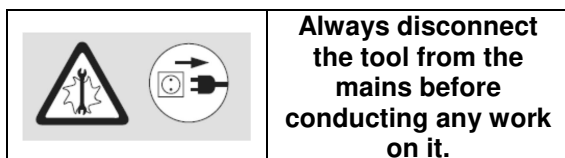
Your hand-operated garden tiller is equipped with a maintenance free electric motor and a gearbox with sump lubrication.
The tool is fitted with six rotating tine wheels that automatically dig themselves into the ground.
The steel frame can be folded to aid storage.
Please refer to the following descriptions for the function of the controls.

FUNCTIONAL PARTS « A »

The major functional parts are shown on page 2 and 3.

1 Control element	the middle handle
2 Release button	11 Bottom handle
3 Starting lever	12 Wheel adjustment ring
4 Right grip	13 Protective cover
5 Left grip	14 2 wheels
6 Upper grip handle	15 Cutting blade
7 2 tightening levers for fastening the upper grip handle	16 Motor housing
8 Mains cable	17 Carrying handle
9 Middle handle bar	18 Device cable
10 2 tightening levers for fastening	19 2 cable clamps
	20 Cable relief

ASSEMBLY INSTRUCTIONS



Scope of delivery

Carefully remove the tool from the packaging and check that the following parts are complete:

- Motor housing with cutting blade and control element
- Upper grip handle
- Middle handle bar
- Mounting accessories for handle mounting
(4 tightening levers, 4 washers, 4 screws)
- 2 wheels
- Mounting accessories for wheel mounting
(2 hubcaps, 2 screws, 2 washers, 2 spring washers)
- 2 cable clamps
- User manual

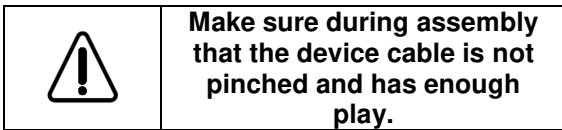
Fitting the wheels « B »

1. Put a wheel (14) on the wheel axle (14a) so that the hub cap is facing outwards.
2. Screw the wheel (14) on to the device. To do this, use the enclosed screw (14c), spring washer (14d) and standard washer (14e).
3. Press the end cap (14b) on the wheel.
4. Mount the second wheel in the same way.

Mount the control element « C »

1. If necessary, loosen the 4 screws (1a) on the control element (1) and remove the handle cover (1b).
 2. Press the end of the upper handle bar (6) into the control element (1) so that the holes in the upper handle bar fit into the pinson the control element (1). Make sure that the cable of the device (18) is not twisted.
 3. Put on the handle bar cover (1b) and screw it tight with the 4 screws (1a).
-

Mounting the grip rod « D »



Mounting the middle handle bar

1. Position the curved end of the middle handle bar (9) between the lower handle bar (11).
2. Attach the middle handle bar with the screws (10), washers (10b) and clamping levers (10) supplied.
3. Turn the tightening levers (10) clockwise.
4. Lock the tightening levers (10) by pressing them in the direction of the middle handle (9). The tightening levers must be positioned against the handle such that tightening can be carried out with medium force. If this fails, continue to turn the tightening lever clockwise, or loosen it by turning counter

clockwise (see small image)

Mounting the upper handle:

5. Position the curved end of the upper handle (6) between the middle handle (9).
6. Attach the upper handle (6) with the screws (7a), washers (7b) and clamping levers (10) supplied.
7. Lock the clamping levers as described under 3. and 4.

Clipping in cable clamps:

8. Clip in the cable clamps (19) to the middle handle (9) and use these to fix device cable (18) in position.

If you release the clamping levers (7/10), you can fold down the upper handle (6) and the middle handle (9) to store the lawnmower.

OPERATION

Working position/ transport position « E »

The wheels can be adjusted in 2 ways:

1 Transport position: The wheels are folded down, the device is mobile.

2 Working position: The wheels are folded up. The device is ready for use.
Réglage de la position de travail :

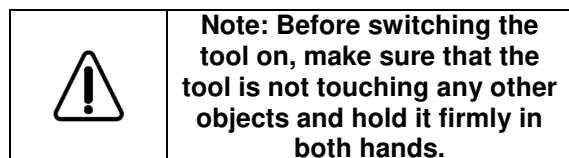
Setting the working position »F «

1. Tighten the wheel adjustment ring (12) and fold the wheels (14) upwards.
2. Release the wheel adjustment (12). The locking pin snaps into the upper hole (11a) on the lower handle (11).


Setting the transport position «F»

3. Tighten the wheel adjustment ring (12) and fold the wheels (14) downwards.
4. Release the wheel adjustment (12). The locking pin snaps into the lower hole (11a) on the lower handle (11).

Switching on and off « G »




1. Plug the tool into the extension cable.
2. For cable strain relief, form a loop in the end of the extension cable and hang it into the cable relief (20).
3. Connect the equipment to the mains power supply.
4. To switch on, press the release button (2) on the handle then the starting lever (3). Release the release button (2). The cutting blades start to rotate and dig into the ground.
5. To switch off, release the starting lever (3).

	<p>Warning! The tines will continue to turn for a few seconds after the tool has been switched off. Do not touch the rotating tines injury hazard!</p>
---	---


OPERATING INSTRUCTIONS

Always keep a firm grip on the tool with both hands and watch your feet. The tines may cause an accident. Be careful while moving backwards – danger of tripping!

	<p>Do not touch the gearbox (H 21) - as it may become hot during operation danger of burns!</p>
---	--


To avoid damage to the tool:


- Never lift or drag the tool with the motor running.
- Use the transport position when transporting the lawnmower (see “Working position/Transport position”).
- Raise the device to transport it over stairs.


	<p>To avoid injuries and damage: Switch the tool off after working with it and for transport; disconnect from the mains and wait for the tines to stop moving.</p>
---	---

- Walk the tool through the soil at normal pace and in a line as straight as possible.
- Always work away from the mains socket. Make sure that the cable is kept well away from the working area.
- Always run the extension cable behind you and, after turning, move it to the side already worked.
- Overload protection: The motor will cut out immediately if overloaded. The tool cannot be used until it has completely cooled down again.

CLEANING/MAINTENANCE/STORAGE

	<p>Warning! Always return the tool to the service centre for work not described in the manual. Only use original parts.</p>
---	--

	<p>Switch the tool off, unplug it from the mains, and wait for the tines to stop moving before carrying out any maintenance or cleaning work on the tool.</p>
---	--

	<p>Perform regular maintenance and cleaning on the tool. This will ensure long, reliable service.</p>
---	--

General cleaning and maintenance work

- Do not spray the tool down with water (especially not under pressure), and do not clean it under running water. There is a risk of electric shock and the equipment could be damaged.
- Before each use, check the equipment for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts, bolts and screws are sitting firmly.
- Check covers and safety devices for damage and check that they are sitting correctly. Replace them if necessary.



Wear protective gloves when carrying out maintenance and cleaning work on the tool to avoid injury from cuts.

- Remove any soil and dirt residues stuck to the tines, driveshaft, tool surface and vents with a brush or dry cloth.
- Spray or rub biodegradable oil into the tines.
- Clean soiled grips with a damp cloth

We shall not be held responsible for any damage caused in any of the following ways:

- Improper repair
- Use of non-original parts
- Use other than for the intended purpose

Always change both tine pairs at the same time to avoid damage to the tool from imbalance.



Switch the tool off, unplug it and wait for the tines to stop turning.

H

1. Place the equipment on the ground with the wheels pointing upwards.
2. Undo the hexagon screw (15a) and self-locking nut (15b) and remove the fixed lock(15c) on the row of cutting blades (15).
3. Take off the cutting blades from the drive shaft (22).

4. Clean the drive shaft with bio oil.
5. Push the new row of cutting blades onto the drive shaft such that the holes on the blade axis are lined up with the holes on the drive shaft.
6. Push the hexagon screw (15a) through the hole and screw on a new self-locking nut (included in the delivery contents with a new cutting blade).

Storage

- Leave the motor to cool down before you put the tool into a closed space.
- Keep the tool clean, dry and out of the reach of children.
- Do not wrap the equipment in plastic bags as damp could form.

I

Release the tightening levers (7+10) and fold the upper handle (6) and centre handle (9) downwards so that the device takes up less space.

The cables must not be jammed when you do this.



The device must not be used if the handles are folded over. Risk of injury.

TROUBLESHOOTING


Problem	Possible causes	Remedy
Motor does not start	<p>Unit not plugged in</p> <p>No electricity</p> <p>Defective cable</p> <p>Defective safety switch/plug</p> <p>Overheat protection activated</p>	<p>Plug in the unit</p> <p>Check power supply</p> <p>Check cable. Repair or replace if required</p> <p>Arrange for repair</p> <p>1. Working depth too large, set to a shorter depth. 2. Blades blocked, remove the blockage. 3. Soil too hard, select correct work depth and move forward and backward several times while slowing down the operation speed. Wait until the motor cools down for about 15 minutes before further use.</p>
Abnormal noises	<p>Blade is jammed</p> <p>Lubrication running out</p> <p>Bolts, nuts or other components are loose.</p>	<p>Switch off. Wait till tines comes to a complete stop. Remove jammed objects.</p> <p>Tiller/cultivator must be repaired. Call our customer service help line.</p> <p>Tighten all components. Arrange for repair if noises continue.</p>
Abnormal vibrations	<p>Blades damaged or worn</p> <p>Working depth too large</p>	<p>Replace damaged or worn blades.</p> <p>Set to correct working depth.</p>
Poor results	<p>Working depth too small</p> <p>Worn blades</p>	<p>Set to correct working depth.</p> <p>Replace damaged or worn blades.</p>

TECHNICAL DATA

Mains voltage V	230-240
Mains frequency Hz	50
Power input W	1500
No load speed min ⁻¹	200
Safety class	II
Working width mm	400
Diameter of the blades mm	205
Depth of work Max. mm	220
Number of Blades	6
Int. protection degree	IPX4
Weight kg	11.7

Values of noise emissions measured by the standard:

Acoustic pressure level L _{PA}	
	89.1 dB(A) K = 3 dB(A)
Acoustic power level L _{WA}	
	93 dB(A) K = 3 dB(A)

	<p>ATTENTION !</p> <p>The sound power pressure may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection must be worn.</p>
---	---

Weighted root mean square acceleration according to relevant standard		
right	1.902 m/s ²	K= 1.5 m/2
left	2.246 m/s ²	K= 1.5 m/2



The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



A warning that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

SERVICE DEPARTMENT

SERVICE DEPARTMENT

_ Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.

_ If replacing the power cord is necessary, it should be done by the manufacturer or his agent to avoid a hazard.

After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: www.eco-repa.com
 ELEM GARDEN TECHNIC application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories :
sav@eco-repa.com

STORAGE

	<p>Risk of fire !</p> <p>Store your Electric Hoe away from fuels, oils, grease and gases.</p>
---	--

- _ Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- _ Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- _ Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- _ Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

At the end of the season, perform a general inspection of the machine and remove any deposits which may have accumulated. At the start of each

season, ensure that you check the condition of the machine. If repairs are necessary, please contact one of our customer service centers (see address on warranty certificate).

GUARANTEE & ENVIRONMENT

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



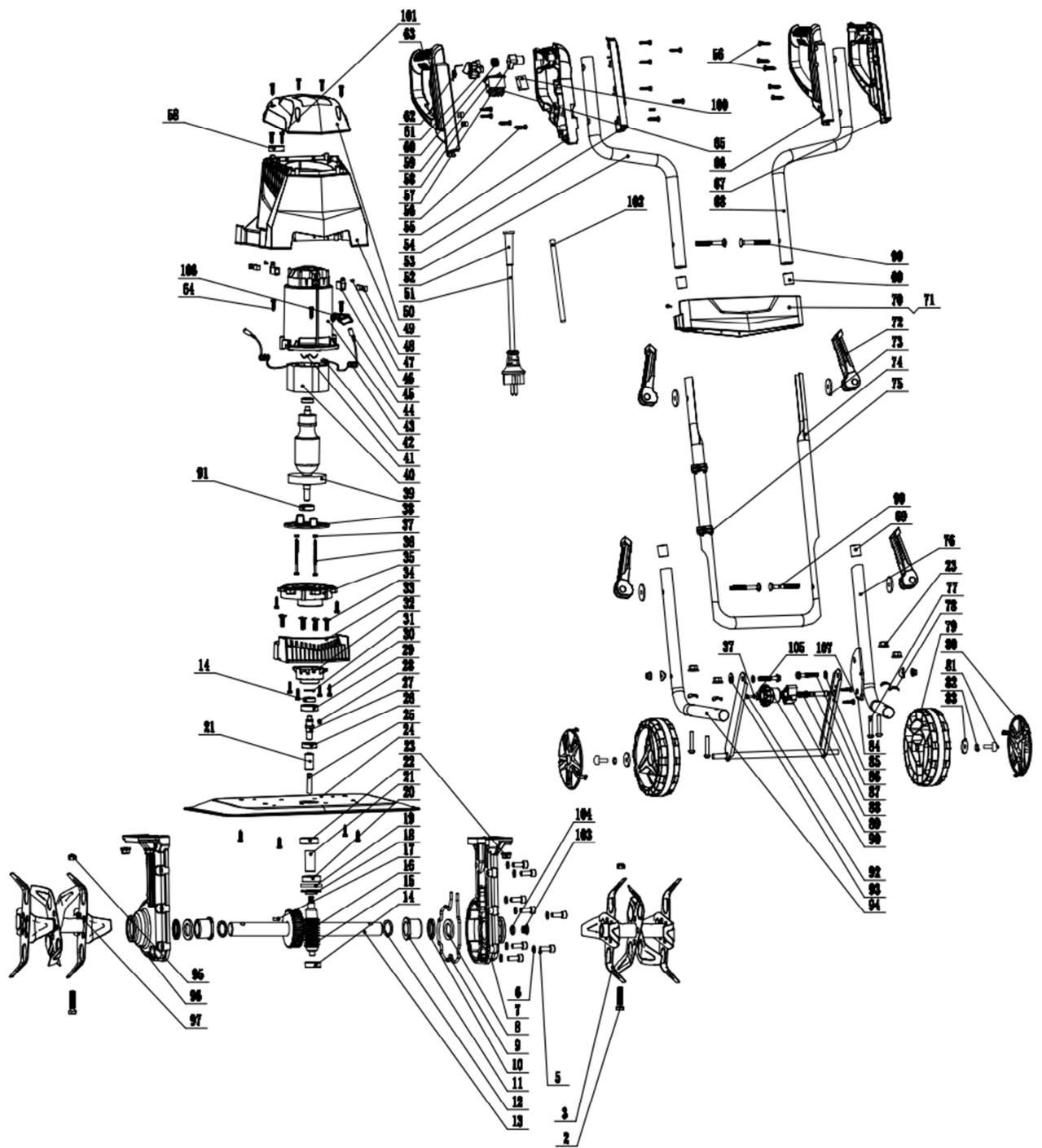
DOUBLE YOUR WARRANTY
Register your warranty on
www.elemtechnic.com

BY REGISTERING:

- * You double the duration of your warranty
- * You benefit from regular information on our new products and our promotions



Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.



SN : 2019.11 :001~320
17.09.12960
Date d'arrivée: 30/01/2020
Année de production : 2019

FR

Déclaration de conformité



Nous « **GARDEO PRO** » certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Bineuse électrique

Type: GMTBE1506W

SN : 2019.11 :001~320

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE(MD) - 2014/30/UE(EMC)

2005/88/CE(NOISE) - (UE)2015/863(ROHS)

Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1 :2012+A11

EN ISO 12100 :2010

EN 709 :1997+A4

EN 62233 :2008

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

AfPS GS 2014 :01 PAK

EN ISO 3744 :2010

ISO 11094 :1991

IEC 62321-3-1 :2013

IEC 62321-5 :2013

IEC 62321-4 :2013

IEC 62321 :2009

IEC 62321-7-1 :2015

IEC 62321-6 :2015

ISO 17075 :2007

IEC 62321-2 :2013

IEC 62321-1 :2013

GARDEO PRO ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgique , Octobre 2019

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

GARDEO PRO ,
Rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86
Dossier technique auprès de : info@elemtechnic.com

Caractéristiques techniques

Produit: Bineuse électrique

Type: GMTBE1506W

230-240 V~ 50Hz 1500 W

11.7 kg

Niveau de la pression sonore mesuré sur le lieu de travail :

L _{PA} (pression sonore)	89.1 dB(A)	K= 3 dB(A)
L _{WA} (puissance sonore)	93 dB(A)	K= 3 dB(A)

Niveau de vibration main/bras selon la norme applicable :

Droite	1.902 m/s ²	K= 1.5 m/ ²
Gauche	2.246 m/s ²	K= 1.5 m/ ²

SN : 2019.11 :001~320
17.09.12960
Aankomstdatum: 30/01/2020
Productiejaar: 2019

NL

EG-verklaring van overeenstemming



Hierbij « **GARDEO PRO** » verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Elektrische bodemfrees

Type : GMTBE1506W

SN : 2019.11 :001~320

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EG(MD) - 2014/30/EU(EMC)

2005/88/EG(NOISE) - (EU)2015/863(ROHS)

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1 :2012+A11

EN ISO 12100 :2010

EN 709 :1997+A4

EN 62233 :2008

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

AfPS GS 2014 :01 PAK

EN ISO 3744 :2010

ISO 11094 :1991

IEC 62321-3-1 :2013

IEC 62321-5 :2013

IEC 62321-4 :2013

IEC 62321 :2009

IEC 62321-7-1 :2015

IEC 62321-6 :2015

ISO 17075 :2007

IEC 62321-2 :2013

IEC 62321-1 :2013

GARDEO PRO ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

België, oktober 2019

Mr Joostens Pierre
Directeur

GARDEO PRO ,
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Technisch dossier bij: info@elemtechnic.com

Technische Daten

Product: Elektrische bodemfrees

Type : GMTBE1506W

230-240 V~ 50Hz 1500 W

11.7 kg

Niveau van de geluidsdruk op de werkplek:

L_{PA} (geluidsdruk) 89.1dB(A) $K= 3$ dB(A)

L_{WA} (geluidsvermogen) 93 dB(A) $K= 3$ dB(A)

Trillingsniveau hand / arm in de norm:

rechts 1.902 m/s² $K= 1.5$ m/s²

links 2.246m/s² $K= 1.5$ m/s²

SN : 2019.11 :001~320
17.09.12960
Arrival date: 30/01/2020
Production year : 2019

GB

Declaration of Conformity



We "**GARDEO PRO**" hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Electric Hoe

Type: GMTBE1506W

SN : 2019.11 :001~320

Relevant EU Directives

2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)

2005/88/EC(NOISE) - (EU)2015/863(ROHS)

Applied harmonized standards

EN 60335-1 :2012+A11

EN ISO 12100 :2010

EN 709 :1997+A4

EN 62233 :2008

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

AfPS GS 2014 :01 PAK

EN ISO 3744 :2010

ISO 11094 :1991

IEC 62321-3-1 :2013

IEC 62321-5 :2013

IEC 62321-4 :2013

IEC 62321 :2009

IEC 62321-7-1 :2015

IEC 62321-6 :2015

ISO 17075 :2007

IEC 62321-2 :2013

IEC 62321-1 :2013

GARDEO PRO
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgium, October 2019

Mr Joostens Pierre
Director

GARDEO PRO
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86
Technical file at: info@elemtechnic.com

Technical Data

Product: Electric Hoe

Type: GMTBE1506W

230-240 V~ 50Hz 1500 W

11.7 kg

Level of sound pressure:

L_{PA} (sound pressure) 89.1dB(A) K= 3 dB(A)

L_{WA} (acoustic power) 93 dB(A) K= 3 dB(A)

Vibration level hand / arm in the standard:

right 1.902m/s² K= 1.5 m²

left 2.246m/s² K= 1.5 m²

SN : 2019.11 :001~320
17.09.12960
Ankunftsdatum: 30/01/2020
Fertigungsjahr: 2019

DE

EG-Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir « **GARDEO PRO**», dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt : Elektro-Bodenhacke
Typ : GMTBE1506W
SN : 2019.11 :001~320

Einschlägige EG-Richtlinien
2006/42/EW(MD) - 2014/30/EU(EMC)
2005/88/EW(NOISE) - (EU)2015/863(ROHS)

Angewandte harmonisierte Normen :

EN 60335-1 :2012+A11
EN ISO 12100 :2010
EN 709 :1997+A4
EN 62233 :2008
EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013
AfPS GS 2014 :01 PAK
EN ISO 3744 :2010
ISO 11094 :1991
IEC 62321-3-1 :2013
IEC 62321-5 :2013
IEC 62321-4 :2013
IEC 62321 :2009
IEC 62321-7-1 :2015
IEC 62321-6 :2015
ISO 17075 :2007
IEC 62321-2 :2013
IEC 62321-1 :2013

GARDEO PRO
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgien, Oktober 2019

Mr Joostens Pierre
Direktor

GARDEO PRO
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86
Technische Unterlagen bei: info@elemtechnic.com

Technische Daten

Produkt : Elektro-Bodenhacke
Typ : GMTBE1506W

230-240 V~ 50Hz 1500 W
11.7 kg

Höhe des Schalldrucks:

L_{PA} (Schalldruck) 89.1 dB(A) K= 3 dB(A)
L_{WA} (Schalleistung) 93 dB(A) K= 3 dB(A)

Vibrationspegel Hand / Arm in der Norm:

Rechts 1.902 m / s² K = 1,5 m / ²
Links 2.246 m / s² K = 1,5 m / ²

GARDEO

H I G H G A R D E N M A C H I N E R Y



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China


S.A.V
sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



Service Parts separated

 32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China

2019

Sous réserve de modifications / Technische wijzigingen voorbehouden / Subject to technical modifications
Technische Änderungen vorbehalten